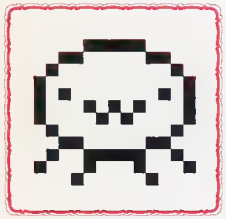


なもり

Namori

高山縣出身。
在每天被截稿日所追趕的日子裡　我也成年了。
嗜好是沉浸在咖啡當中。
啊　我還沒有去過女僕咖啡廳耶　好想去看看啦。

なもり
Namori
原作／夏緑

神燈女僕！①

譯者：李德洋

A LIVE

尖端出版

[閱讀尖端◎樂趣無限]

4717702220297 00090

尖端書通：21040216　建議陳列區：漫畫　NT$80 HK$28

日本MEDIA FACTORY正式授權台港新馬澳中文版

生活在高中宿舍中的新木雁同學
無意間把考古學者父母送來行李中的
古老油燈擦了一擦…
突然　校內最受歡迎的偶像　堅堂莎拉出現了！
而且她還身穿露透的迷你裙女僕裝呢！
這是一場由千金大小姐神燈精神新人　莎拉
與硬逼著當成神燈主人的新木雁兩人所編織而成
有那麼點阿拉伯風（？）的校園奇幻故事　堂堂登場啦！

A LIVE

骸姬	龍炎狼牙
灰階少年	秋月亮
聖戰學園	近藤露露
戀戀溫泉鄉	武田美夏
精靈研究社	青本藻亞
貧窮神社大作戰	國津武士
風水學園	夏緒／祥寺遇
陰守忍者！	班葉／阿智太郎
零之使魔	望月奈奈／山口昇
我的狐仙女友	西野勝海／山末鈴
蠢　眼球　泰迪熊	淺見百合子／日日日

DATE A LIVE

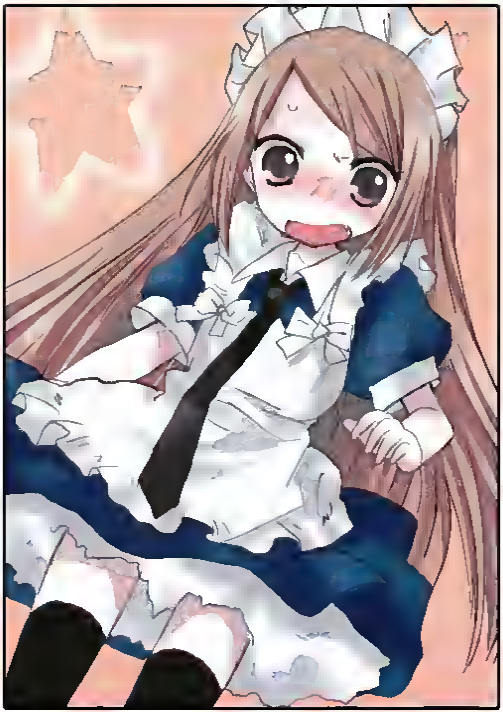
4 Bullet

1

なもり

原作/漫画

BAKA-TSUKI



PUIPUI! 01

TRANSLATION: SHADOWZEROHEART
EDITING: VAELIS

HTTP://WWW.BAKA-TSUKI.NET/

神様女僕

PuiPui! Contents

第1話 003
第2話 031
第3話 057
第4話 087
第5話 113
第6話 139
後記 162

ゴロー……
……
ちら

PuiPui!
第1話

WHAT'S THE MATTER?
EXCUSE ME...
EX...
SHE
I...
I FEEL BAD MAKING SIERRA-SENPAI SEND ME BACK TO THE DORM WITH YOUR CAR.

YE... YES... SPEAKING OF WHICH...
IS THE WOUND ON YOUR LEG BETTER NOW?
IT'S OKAY
SMILE
MOVED
CLASS-MATES?
YOU MUSTN'T UNDERES-TIMATE IT!
IT WOULD BE BAD IF YOU OVERDO IT AND THE CONDITION WORSENS
BU... BUT I FEEL BAD TOWARDS MY CLASS-MATES...
IT'S ONLY A SMALL WOUND.

BECAUSE...
SIERRA-SENPAI IS THE IDOL OF EVERYONE IN SCHOOL.
HOLD
THEN
PLEASE...
AH!
CONSIDER THIS THE STUBBORNNESS OF THIS SENPAI HERE TO ALLOW ME TO ESCORT YOU, PLEASE?
STARE...

ERM ERR AHH
RETREATS
ERR...
O..
OKAY...
SORRY TO TROUBLE YOU SENPAI!
GREAT!
DO YOU WANT SOME SNACKS?
ブロロロ...
HMM?
AH.
THAT'S ZADOU'S CAR!
THE DAUGHTER OF A RICH MAN AMIDST A BOUDOIR...
MESMERIZED~
SHE CAN BE CONSIDERED A FLOWER ON A HIGH CLIFF, DON'T YOU THINK, JIN-KUN?
YEAH YUUYA! ALL THE FLOWERS OF PLANTS ON HIGH MOUNTAINS ARE QUITE BEAUTIFUL

THE NAME OF THIS TYPE OF FLOWER SURE SOUNDS HUMAN
I AM TALKING ABOUT ZADOU SIERRA!
FLOWER ON A HIGH CLIFF NOT IN THAT SENSE!
ALL THE GUYS IN SCHOOL TALK ABOUT HER EVERYDAY, HOW CAN YOU NOT KNOW!?
NO! ZADOU IS BOTH BEAUTIFUL AND THE DAUGHTER OF A REPUTABLE FAMILY, SHE IS ALSO GENTLE AND CARING AND IS A PERFECT OJOU-SAMA!
YOUR SHOULDER ACHE MUST BE DUE TO YOUR NON-STOP READING!?
LISTEN TO WHAT I SAY!
MY SHOULDER HURTS. I WONDER WHAT'S WRONG.
FALLS

WHY ARE YOUNG AND ENERGETIC HIGH SCHOOL BOYS TALKING ABOUT LYMPHS!
GETS UP
THERE SEEMS TO BE SOMETHING THE SIZE OF A CHESTNUT NEAR MY COLLAR-BONE.
IT MUST HAVE CRAWLED OUT FROM THOSE BOOKS IN YOUR ROOM!
LET'S BE SERIOUS, I EVEN HEARD SCRATCHING SOUNDS LAST NIGHT.
WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU WENT TO THE HOSPITAL FOR A CHECK-UP?
HMM—
BY THE WAY, THERE SEEMS TO BE A KIND OF PARASITE THAT BURROWS INTO ONE'S SKIN TO EAT FLESH.
WHY ARE YOU TALKING ABOUT SUCH A THING SO EMOTION-LESSLY!
FLIP
HAIR RISES
YOU'RE NOT LISTENING TO WHAT I SAY AGAIN!
THIS TYPE OF CUNEIFORM SEEMS TO STILL POSSESS THE CHARACTERISTICS OF SUMER CULTURE.

IF THIS IS THE CASE,
THE LETTERS S L M N
COULD IT BE THAT ON THIS CLAY TABLET, THERE IS A CLUE REGARDING "SOLOMON'S TREASURE"?
SOLOMON!
HEY! WAIT!
たっ
WHAT? WHAT SOLOMON'S TREASURE?
I AM GOING BACK TO MY ROOM TO CHECK IT UP.
YOU FORGOT YOUR SCHOOL-BAG!
HEY!

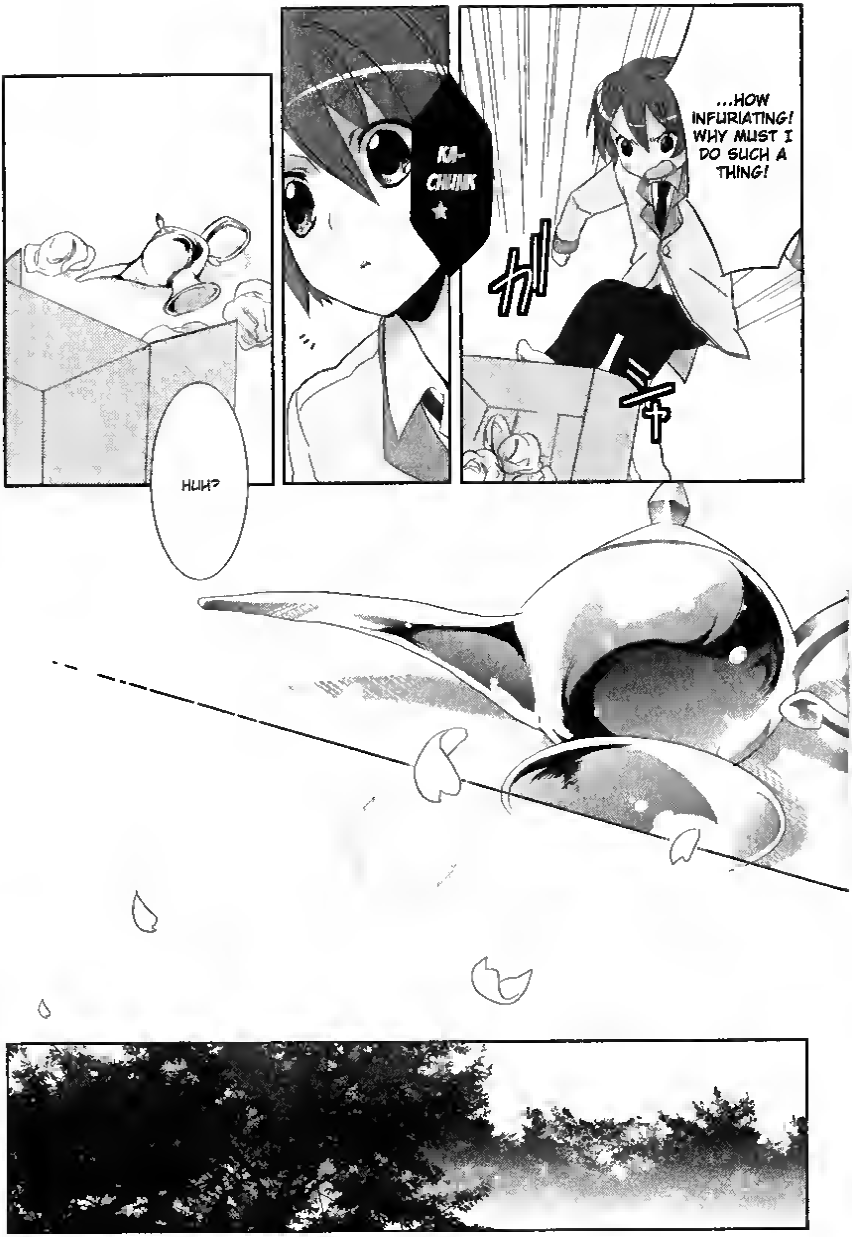
OKAY...
HIRUSHA ACADEMY
MEN'S DORMITORY
TACHIBANA DORMITORY
CARDBOARD BOX
THIS IS LIKE EXPLORING A DUNGEON
IT SHOULD BE BURIED AROUND HERE.
AH AH THERE IT IS!
THE ARTICLES REGARDING THE WORDS OF SUMER...
GEE... I DON'T EVEN HAVE A PLACE TO REST JUST BECAUSE I LIVE IN THE SAME ROOM AS YOU...

OH MY GOD
AHHH!
HEY
THE BOOKS ARE COLLAPSING!
TOSS
ARE YOU ALIVE?
TOSS
CAN YOU BE MORE ENTHUSIASTIC ABOUT IT!
PAK
AND, GET THIS PILE OF STUFF SOMEWHERE ELSE!
EVEN IF YOU SAY SO, THESE ARE ALL IMPORTANT DOCUMENTS.
TURNS AROUND
IF THAT'S THE CASE, AT LEAST TIDY THINGS UP!

I CANNOT TOLERATE THIS ANY FURTHER!
THERE IS NO WAY I CAN STAY IN THIS KIND OF ROOM!
IF IT COULD BE TIDIED UP, IT WOULDN'T BECOME SO MESSY. DON'T YOU THINK?
WHY ARE YOU SO ARROGANT ABOUT NOT BEING ABLE TO TIDY THINGS UP!
WARGH
I'M GOING TO THE CONSULTATION ROOM PACK YOUR STUFF WITHIN THIS HOUR!
HOW SHOULD I KNOW?
BAD MOOD? WHY?
OR ELSE I'M GOING TO REPORT TO THE DORM HEAD! HE HAS BEEN IN A BAD MOOD LATELY, SO YOU BETTER BE PREPARED!

.....
WHAT IS HE SO ANGRY ABOUT?
QUIT CHATTERING! START PACKING!
IF I'M CHASED OUT FROM HERE, I HAVE NOWHERE TO GO
FLIP
OH WELL...
LET'S TRY TO TIDY UP
ANYWAY LET'S JUST SEPARATE INTO TWO GROUPS: TO BE KEPT AND TO BE THROWN AWAY FIRST...
SIGH
JUST AS I EXPECTED, FATHER DIDN'T TIDY THINGS UP AT ALL...

AFTER SEVERAL TENS OF MINUTES


...HOW INFURIATING! WHY MUST I DO SUCH A THING!
KA-CHUNK
HUH?

WELCOME BACK OJOU-SAMA!
NICOLAI, THANKS FOR DRIVING ME TO AND FRO EVERYDAY.
SO I SHALL PARK THE CAR BACK AT THE GARAGE
THEN PLEASE WAIT A MOMENT OJOU-SAMA...

WH...T KIND OF DESSERT WOULD YOU LIKE?
THE HOMEWORK FOR HOME ECONOMICS IS TO EMBROIDER A HANDKER-CHIEF.
THANKS, BUT THERE IS NO NEED FOR NOW
THEN LET ME GET A FIRST-CLASS DESIGNER FROM PARIS FOR YOU.
SQUEAK
PARIS... SPEAKING OF WHICH, MY MOTHER?
WELCOME BACK OJOU-SAMA!
LOOKS AROUND

WHAT ABOUT FATHER?
IN HIS ROOM
MARY——
IS MY MOTHER STILL SHOPPING IN PARIS?
NO, SHE WENT TO SEE OPERA TODAY...
IS THAT SO...
SOFTLY
HE IS BUSY EARNING "MONEY" AGAIN.
OJOU-SAMA, SHOULD I BRING YOU YOUR AFTERNOON TEA?
HUH?
.....

...NO THANKS, I DON'T NEED IT
IS IT...
HMM...
AREN'T YOU TIRED? OJOU-SAMA
NOT REALLY
AH, NICOLAI...
SORRY FOR THE WAIT

NICOLAI SHOULD BE THE ONE TIRED YOU HAVE BEEN BUSY TAKING CARE OF MY FATHER AND HELPING ME ALL ALONG
NO, I VOLUNTEERED TO BECOME OJOU-SAMA'S DRIVER.
.....
NICOLAI, WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
I WILL STAY BY OJOU-SAMA'S SIDE NO MATTER WHERE YOU GO
THAT'S NOT WHAT I MEANT ...
AH...
I AM SORRY, I DISGRACED MYSELF!
PANIC
BY THE WAY OJOU-SAMA...
SHOULD I MAKE YOU SOME RUSSIAN TEA?
MARY SAID TO MAKE ME TEA OO
WHY DO YOU ALL WANT ME TO DRINK TEA SO MUCH?

THE WINDS OF APRIL
IS ACTUALLY RATHER COLD, DO YOU UNDERSTAND?
OJOU-SAMA...
AH.
.....
YOU'RE RIGHT
SO... PLEASE MAKE ME SOME TEA
OH
SQUEAK...
THEN I SHALL GO GET SOME CHARCOAL TO PUT INTO THE RUSSIAN TEAPOT.
YES. SORRY TO TROUBLE YOU
.....
SMILE

SIT
PINK
ぽふ
……

ぽふ
ふぅ〜

NO MATTER HOW MANY DAYS PASSED
I STILL DON'T GET TO SEE...
MY FATHER AND MOTHER——...
TEARS SWELL
RUB
OH?
!
WHEN...
DID I WEAR GLOVES...
あ
!!
あ?

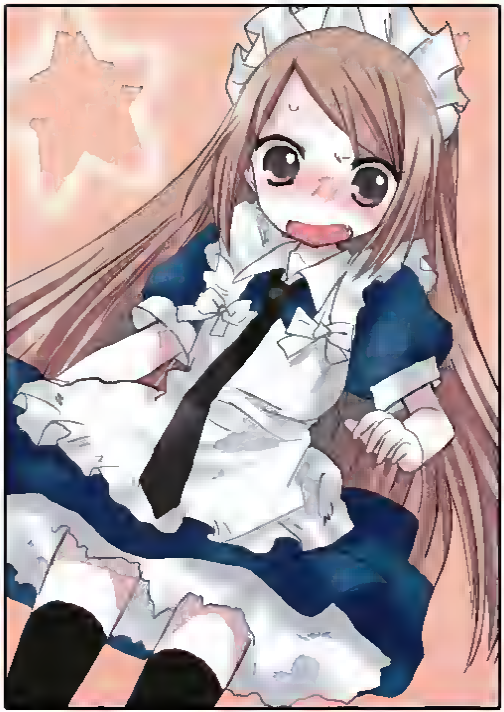
OJOU-SAMA
SORRY TO DISTURB YOU!
..OJOU-SAMA?
SIERRA OJOU-SAMA?
OH?
SHE HAS TAKEN OFF HER UNIFORM ...
THAT MEANS..
COULD COULD IT BE THAT SHE'S IN THE BATHROOM!?

PLEASE ...
PLEASE FORGIVE MY INTRUSION...!
Pff
.....
WHAT ARE YOU DOING?
MISTER PAVLOV
COUGH!
THIS... THIS PLACE IS SOME KIND OF WAREHOUSE?
COUGH

YOU...
WHO THE HELL ARE YOU!?

僕の姉さん

BAKA-TSUKI



PUIPUI! QZ

TRANSLATION: SHADOWZEROHEART
EDITING: VAELIS

HTTP://WWW.BAKA-TSUKI.NET/

神燈女僕！

Pui Pui!
第2話

Y..
YOU ARE...
ARAKI JIN
THINKING BACK
THIS IS MY ROOM!
WHY?
SHOCKED
WHY ARE YOU HERE?
FLIP
HUH?
YOUR ROOM?
W... WHY..
LOOKS AROUND
AND, HOW DO YOU KNOW MY NAME?

HUH?
WE ARE IN THE SAME CLASS?
SHOCK
THIS CANNOT BE!
YOU DON'T KNOW ME?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WE ARE IN THE SAME CLASS, OF COURSE I KNOW YOUR NAME!
YOU DON'T EVEN KNOW WHO I AM?
I TRANSFERRED HERE ONLY DURING HIGH SCHOOL
THAT'S NOT THE PROBLEM!
THIS DOESN'T MAKE ANY SENSE!
THERE SHOULD BE NO ONE IN THE SCHOOL WHO DOESN'T KNOW ME!
AH!

THIS MEANS...
THERE IS SOMETHING WRONG WITH YOUR EYES?
SINCE YOU CANNOT SEE ME CLEARLY, THAT'S WHY YOU ARE THE ONLY ONE NOT MAKING A RUCKUS LIKE THE OTHERS?
NO! I'VE 1.5 VISION FOR BOTH EYES.
WHAT?
WHY IS IT THAT ME HAVING GOOD EYESIGHT HAS GOTTEN YOU ANGRY?
AND...
WHO THE HELL ARE YOU!
WHAT THE HELL DOES THAT MEAN! THIS IS ABSURD!
IT WOULD BE FINE IF I WERE IN HOME CLOTHES, BUT HOW CAN YOU NOT RECOGNIZE ME IN UNIFORM?
UNIFORM?
IS THAT OKAY? OUR SCHOOL DOESN'T ALLOW WORKING PART-TIME

WELCOME BACK
GOSHUJIN-SAMA
YOU'RE WEARING THE AKIHABARA MAID UNIFORM RIGHT?
PART-TIME?
WHAT'S THIS RIDICULOUS THING YOU HAVE BEEN SAYING SINCE JUST NOW?
YOU'RE SAYING THAT I AM A MAID?
TWITCH
THIS IS SUCH AN INSULT TO ME WHO ALWAYS ORDER THE MAIDS AROUND!
GLANCE
TANT...?
YOU MUST APOLOGIZE TO ME THIS INST.....

WHAT THE HELL IS THIS?
WHAT...
FLOAT
WHAT ARE THESE CLOTHES!

HMPH
DON'T MENTION WHETHER I WAS SEEN BY OTHERS,
I DON'T EVEN KNOW NOW I GOT HERE!
SHHHH!
DON'T SHOUT SO LOUDLY!
WHY AM I WEARING A MAID UNIFORM!
ARGH ARGH
YOU IDIOT! DON'T SHOUT SO LOUDLY!
WHEN YOU CAME HERE,
YOU DIDN'T LET ANYONE SEE YOU, DID YOU?
HA!
HA!!
THE DORM HAS RULES TO NOT LET GIRLS OR ANIMALS IN!
IF YOU ARE DISCOVERED I MAY BE CHASED OUT OF THE DORM
ANGRY
YOU...
YOU ACTUALLY COMPARE ME WITH ANIMALS!?
YOU'RE SUCH A RUDE GUY!
HEY, I TOLD YOU NOT TO SHOUT SO LOUDLY!

IS THAT HOW YOU ASK SOMEONE FOR A FAVOR?
TAKE IT THAT I AM BEGGING YOU, PLEASE DON'T SHOUT.
THEN YOU WILL LISTEN TO WHATEVER I SAY?
AS LONG AS IT IS WITHIN MY CAPABILITIES
THEN, DIE TO ATONE FOR YOUR SINS——!!
ゴゴゴゴ
SORRY! THIS IS A LITTLE BEYOND MY CAPABILITIES

I BEG YOU! PLEASE SPARE ME!
HMPH
UNTIL YOU DIE AS AN ATONEMENT FOR YOUR CRIMES I WILL NOT LEAVE EVEN IF THE SKY FALLS DOWN!
NO MATTER!
GET OUT QUICKLY BEFORE YOU ARE DISCOVERED BY OTHERS!
GLANCE
.....
I AM THE ZADOU SIERRA OJOU-SAMA!!
WHAT A DIRECT REPLY!
—HUH? YOUR SURNAME IS ZADOU?
YOU AREN'T KIND AT ALL.. WHO DO YOU THINK YOU ARE.
THEN I SHALL BE A LITTLE MORE KIND, I WILL FORGIVE YOU AS LONG AS YOU DO HARAKIRI!
SIGH

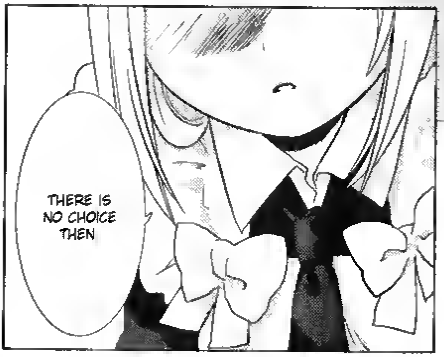
COULD IT BE THAT..
YOU ARE THAT CLASS-MATE IN MY CLASS?
NO!
IT SEEMS I MISTOOK YOU AS THAT OJOU-SAMA
ANGRY
..WHAT DID YOU JUST SAY?
DIDN'T I SAY SO EARLIER?
BECAUSE THERE'S NO OJOU-SAMA WITH A TONGUE AS DEADLY AS YOURS!
WHO CARES!
EYES OF SUSPICION
IS THERE A BRAIN IN THAT THICK SKULL OF YOURS?

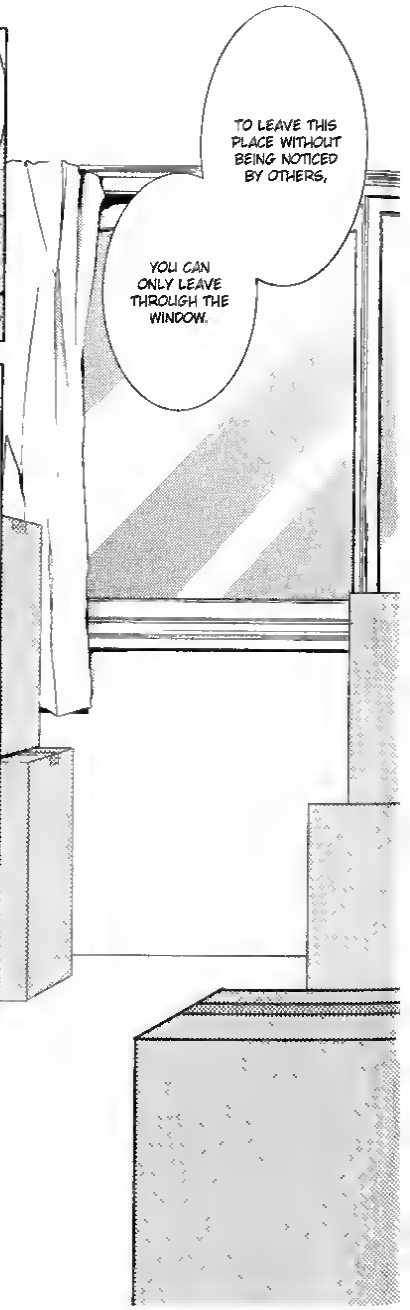
※ PUTTING ON THE APPEARANCE OF A CAT MEANS TO PUT ON A FARCE
MEOW!
MEOW
MEOW
OH —
I DIDN'T EXPECT THAT YOU WOULD WEAR PUPPET COSTUMES TOO.
ARE YOU AN IDIOT? THAT WAS JUST A METAPHOR!
IT IS ACTUALLY VERY TIRING
TO PUT ON THE APPEARANCE OF A CAT※
BUT, AREN'T YOU WEARING AN AKIHABARA COSPLAY COSTUME NOW?
AH
I...
I FORGOT...
I AM WEARING A MAID SET NOW.

WHERE IS THE EXIT!?
IF SOMEONE SEES ME IN THIS MAID SET...
AND TO STAY IN THE ROOM OF A COMMONER LIKE YOU, I WILL BE DISGRACED FOR THE REST OF MY LIFE!
I AM SORRY FOR BEING A COMMONER!
SHUT YOUR TRAP! TELL ME WHERE IS THE EXIT!
EVERYONE MAY NOT BE ABLE TO TAKE THE IMPACT, AND DIE FROM SHOCK!
THEN I SHALL SOON BE THE GLORIOUS FIRST VICTIM
I FEEL AS THOUGH I AM ABOUT TO DIE RIGHT NOW
.....

WHAT STOREY IS THIS?
IT IS JUST THE SECOND STOREY.

.....


THERE IS NO CHOICE THEN.


TO LEAVE THIS PLACE WITHOUT BEING NOTICED BY OTHERS,
YOU CAN ONLY LEAVE THROUGH THE WINDOW.

EVEN THOUGH IT IS JUST THE SECOND STOREY, IT IS STILL VERY HIGH!
I WOULD RATHER DIE FALLING THAN TO BE HUMILIATED!
YOU ARE SERIOUS!?

AH

HUH?

THAT'S TRUE, EVERYONE SEES THINGS DIFFERENTLY IN LIFE.
WHAT IS YOUR HAND DOING!

A CHANCE ...
WAH!?
SORRY!!
FALLS ...

.....IS IT FUN PLAYING ALONE LIKE THAT?
I AM NOT PLAYING!
SHOCK
!
OUCH
!!!
THAT HURTS...
?
LOOKS AROUND
FLINKER
WHY...
WHY CAN'T I GET OUT?

HEY, STOP RIGHT THERE!
AH!
IF YOU GET OUT TO THE CORRIDOR, OTHER PEOPLE WILL SEE YOU!

WAH...
THUNG...
WHY...
ドムッ
POISONOUS GAS!
WAH
SHUU...oo

HOHOHO
HI THERE...
WHO
AND WHO IS THIS FANCIFULLY DRESSED OJII-SAN?
FA
FATHER?
WHAT? HE IS YOUR FATHER?

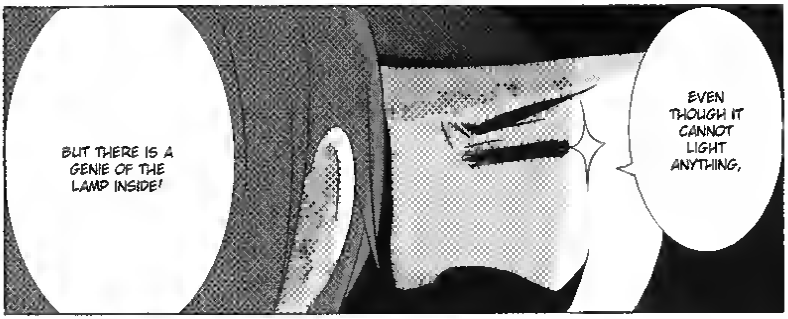
AH!
I'M NOT WEARING THE MAID SET JUST BECAUSE I LIKE IT...
SO YOUR SENSE OF FASHION IS INHERITED FROM HIM!
PUSH
THIS IS OBVIOUSLY NOT ME TOUCHING YOU!!
AH——!
DON'T TOUCH ME!
OUCH THAT HURTS
TOUCH
HMM?

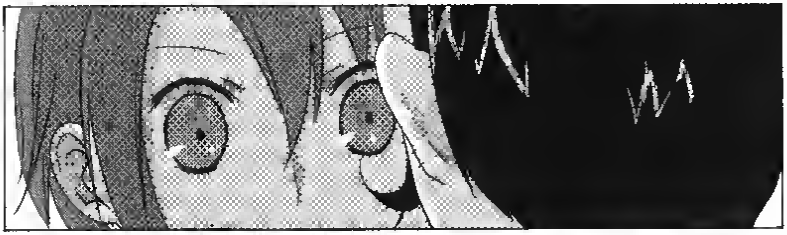
OBSERVES
IS IT BECAUSE I HAVE A LOW LEVEL OF UNDERSTANDING THAT I HAVE NO IDEA WHAT YOU ARE TALKING ABOUT?
WAIT!
AH...?
WAVES
STRETCHES HAND
YOU ARE THE NEW MASTER?
NICE TO MEET YOU.
NO NO NO
WHAT DO YOU MEAN BY "NICE TO MEET YOU" FATHER!
TO SOUND SO LOWLY TO A COMMONER LIKE HIM, THIS IS RIDICULOUS!
OH OH
SO THAT IS THE NAME OF THE THING TO STORE CURRY?
A SAUCE POT FOR CURRY?
SIERRA
DO YOU KNOW WHAT THIS IS?

AT LEAST I KNOW THE LITTLE LADLE TO SPRINKLE SYRUP ON SHAVED ICE IS CALLED A CYATHUS!
THE WORD COMMONER IS REALLY ANNOYING!
IT IS PROBABLY BECAUSE IT DOESN'T EXIST IN A COMMONER'S HOME.
THAT'S WHY YOU DON'T KNOW ITS NAME!
THIS IS NOT A SAUCE POT FOR CURRY.
SHAVED ICE? HOW SHABBY!
UNLIKE US, THE PEOPLE IN THE UPPER CLASS CALL IT FRAPPE
SIGH
I DON'T CARE ABOUT THAT! BUT WHY ARE YOU TWO HERE AT MY DORM?

※ FRAPPE IS THE FRENCH WORD FOR COOLING

THIS IS AN OIL LAMP.
THIS CANNOT BE USED TO LIGHT ANYTHING
SO IT IS A FLAWED PRODUCT.
OH I GET IT.
SO IT IS AN OIL LAMP TO LIGHT THINGS.

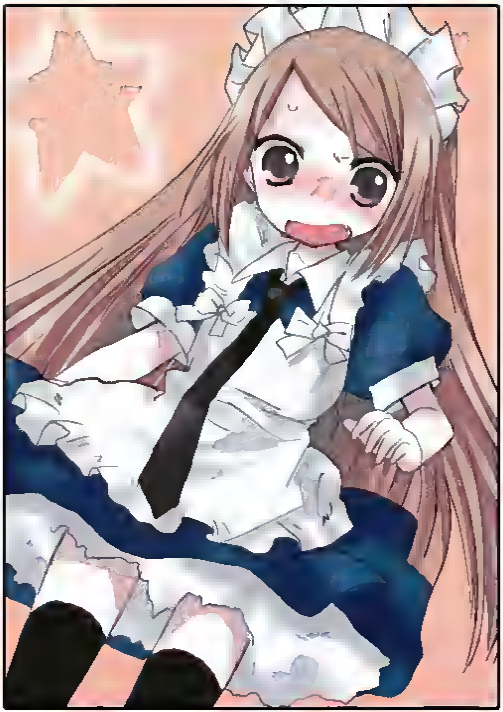

EVEN THOUGH IT CANNOT LIGHT ANYTHING,
BUT THERE IS A GENIE OF THE LAMP INSIDE!



WHAT?
?

神姫PROJECT

BAKA-TSUKI

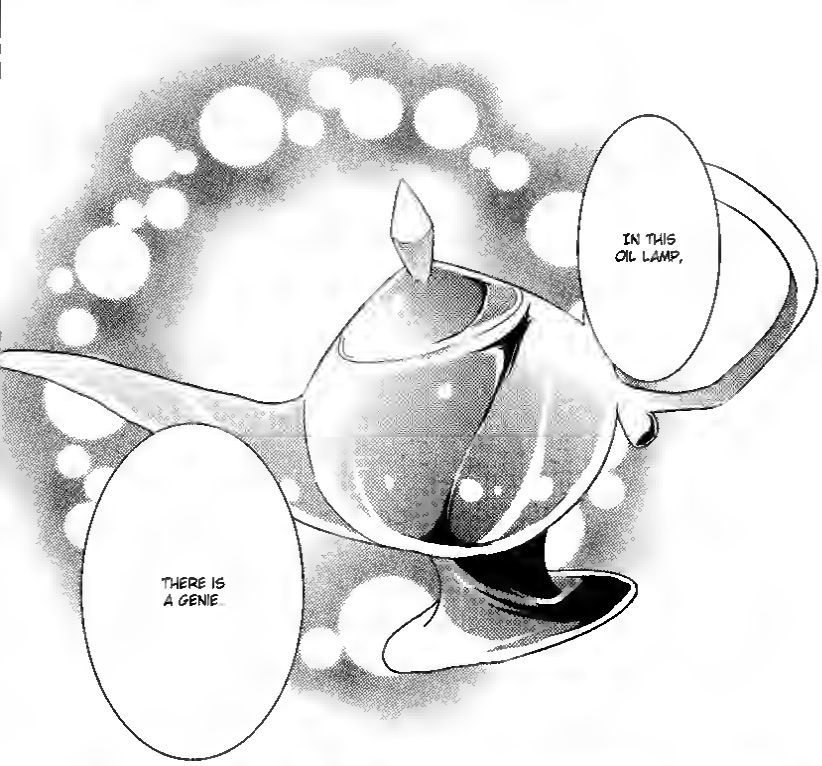


PUIPUI! 03

TRANSLATION: SHADOWZEROHEART
EDITING: VAELIS

HTTP://WWW.BAKA-TSUKI.NET/

神様甘やかし隊

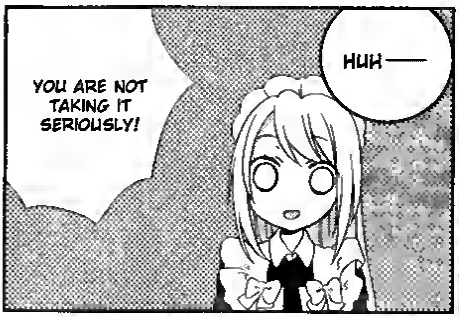

IN THIS OIL LAMP,
THERE IS A GENIE.

...WHAT?

Pui Pui!
第3話

DO YOU KNOW WHY WE HAVE PLENTY OF MONEY TO SPEND DESPITE ME NOT HAVING ANY JOBS...
OKAY, NEVER-MIND! SPEAKING OF WHICH, SIERRA!
FATHER, DID YOU LOSE YOUR MIND BECAUSE THE STOCKS DROPPED DRASTICALLY?
I SEEM TO HAVE HEARD SOMETHING VERY FAS-CINATING...
HUH?
THEN HOW...
HOHOHO...
EVEN THOUGH MY EXPLANATION IN THE PAST HAS BEEN THAT I AM EARNING BIG MONEY THROUGH STOCKS IT'S NOT TRUE!
YOU PEOPLE DON'T BELIEVE ME AT ALL!?
ALL THE DAILY NECESSITIES IN THE FAMILY, EVEN THE JETS...
THEY ARE ALL MADE BY ME THROUGH MAGIC!

HEY HEY
DON'T WORRY, I DON'T HAVE A FEVER.
TOUCH
?
.....


HUH——
YOU ARE NOT TAKING IT SERIOUSLY!

IN "THE ARABIAN NIGHTS", DIDN'T A GENIE OF THE LAMP APPEAR?
THE ZADOLI FAMILY IS THE DIRECT DESCENDENTS OF THE BLOODLINE OF THIS GENIE.

YES, WHAT FATHER SAYS IS SO TRUE!
THE GENIE OF THE LAMP CAN USE MAGIC TO CREATE ANYTHING!
DON'T SMILE AT ME WITH SUCH EYES OF PITY!

ME (DAUGHTER)
FATHER
.....
THE ABILITIES OF A GENIE IS TRANSFERRED TO THEIR CHILDREN.
AND WHEN THE CHILDREN GETS A "NEW MASTER", THE MAGICAL POWERS OF THEIR PARENTS WILL DISAPPEAR.
BUT WHAT I SAID ARE ALL FACTS
HUH?
MASTER?
DELAYED COMMUNICATION
BUT I WAS JUST CLEANING UP MY ROOM...
SWEATING LIKE RAINFALL
DID YOU RUB THE LAMP WHEN YOU WERE DOING SO?
YOUR COMPREHENSION SPEED IS REALLY SLOW!
YOU MEAN, THAT'S THE MAGICAL LAMP?

WAIT A MINUTE!
THAT'S RIGHT! SO YOU ARE INDEED THE OFFICIAL MASTER!
BE... BECAUSE IT WAS DIRTY, SO I USED A LITTLE STRENGTH AND...
OH?
DIG
I DON'T UNDER-STAND!
WHY MUST I BECOME THE SERVANT OF A COMMONER LIKE HIM?
WHAT BOOK IS THIS...?

BUT THERE IS NOTHING WRITTEN ON IT.
THAT IS THE MAGICAL BOOK PASSED DOWN FROM GENERATION TO GENERATION
OH...
SO AS YOUR GENIE LEVEL LEVELS UP, THE NUMBER OF MAGIC SPELLS YOU CAN USE WILL INCREASE.
THAT IS BECAUSE AS THE POWERS OF A GENIE ARE ABSORBED BY YOU, THEY ALL RETURN TO ZERO.
FLIP
?
LEVEL UP...?
WHAT!
THAT MEANS YOU FAITHFULLY SERVES THIS YOUNGSTER AND SATISFY HIM
WHY MUST I DO SUCH A THING?
THANK YOU, BUT NO THANKS! I DON'T WANT TO HAVE A SERVANT STUFFED AT ME!

IT IS SO UNREASONABLE TO ASK ME TO SERVE THIS RUDE COMMONER!
IT DOESN'T MATTER EVEN IF I CANNOT USE MAGIC! LET'S GO HOME!
WAIT, WAIT, WAIT! JUST WAIT A MOMENT THERE!
WHAT!
AS LONG AS WE STILL HAVE MONEY, EVEN IF WE LOSE OUR MAGIC, WE CAN STILL LIVE ON!
HUH?
THAT —— IS ——WHY——! ALL THOSE MONEY ARE CREATED WITH MY MAGIC!

IT SEEMS YOU FINALLY UNDERSTAND.
SO...
THAT MEANS IF FATHER CANNOT USE MAGIC ANYMORE, WE WILL HAVE NO MONEY?
THAT IS THE CASE.
HOW CAN THAT BE!
THEN... THEN I WILL BECOME A COMMONER TOO?
ERM... YOU CAN GET MONEY BY SELLING THE THINGS YOU MADE WITH MAGIC, AND IF YOU ARE THRIFTY...
THRIFTY!?

I SWEAR UPON MY PRIDE AS THE DAUGHTER OF A RESPECTABLE FAMILY, I WILL DEFINITELY NOT DO SUCH A THING!
MY DAUGHTER, YOU ARE ABSO-LUTELY RIGHT!!
IF YOU WANT TO CONTINUE WASTING MONEY LIKE WATER FLOWING AWAY, YOU MUST LEVEL UP!
SO MONEY REALLY CAN MAKE THE WORLD GO ROUND
HUH? BUT...
ISN'T IT WEIRD THAT GENIES APPEAR IN JAPAN?
HMPH! WHAT AN IGNORANT COMMONER!
NEVERMIND YOUR DAUGHTER, BUT TO HAVE AN ADULT LIKE YOU TO USE THIS KIND OF TONE AS WELL, IT REALLY ANNOYS ME!
STARE
JAPAN HAS HAD TRADE RELATIONS WITH PERSIA...
THAT IS TO SAY THE LAMP CAME FROM ARABIA TO JAPAN THROUGH THE SILK ROAD
AH...
WELL, NO MATTER! YOU PEOPLE ARE VIOLATING DORM RULES! GET LOST ALREADY!
YOU ARE STILL YOUNG! JUST OVERTHROW THESE RULES SET BY ADULTS!
DON'T FOOL AROUND AND SAY SUCH THINGS!
ニッ

LISTEN UP, YOUNGSTER!
!
WHEN I MARRIED MY WIFE, I PROMISED HER THAT I WILL NOT LET HER BE RESTRAINED FINANCIALLY ALL HER LIFE!
DIDN'T SOMEONE SAY THAT LOVE CANNOT BE BOUGHT WITH MONEY?
NOPE! IN FACT, IT IS QUITE EASY TO BUY LOVE WITH MONEY!
I THINK YOU HAVE BEEN CHEATED!
BUT AT THIS RATE, WE ARE SURE TO GET A DIVORCE!
IS THAT TRUE, FATHER?
YOU WILL GET A DIVORCE?
SHOCK!
DON'T WORRY, ONLY THE THREE OF US KNOW ABOUT THIS.
SHH
YOU MUST KEEP THIS A SECRET FROM YOUR MOTHER! UNDERSTAND?

.....
COMMONER!
FROM TODAY ONWARDS, YOU SHALL BECOME MY MASTER!
I SHALL RAISE MY LEVEL AND REGAIN MY ORIGINAL LIFE INSTANTLY!
DON'T MAKE YOUR OWN DECISIONS!!
I ALREADY TOLD YOU, GIRLS AREN'T ALLOWED IN HERE! EVEN IF IT IS NOT FOR THAT, THERE IS NO ONE WHO WOULD WANT SOMEONE AS SELFISH AS YOU...
QUICKLY! TELL ME WHAT IS IT THAT YOU WANT!
IS THIS THE ATTITUDE TOWARDS YOUR MASTER?
OH SHUT UP! WHO ARE YOU TO BE SO PICKY! YOU ARE BUT A COMMONER!
JUST SPIT OUT ANY AND ALL WISHES ON YOUR MIND!

RETREAT...
TO MAKE HIM FEEL SATISFIED, YOU MUST FIRST ADDRESS HIM AS "MASTER"
ERR...
IF YOU CAN'T SATISFY YOUR MASTER, YOU CANNOT LEVEL UP... SO BE GENTLER
WAIT, WAIT JUST ONE MOMENT SIERRA!
CALM DOWN
CALM DOWN
LOOK AT HOW UNWILLING YOU ARE... THIS WILL MAKE THE MASTER'S IMPRESSION OF YOU GO DOWN.
LET'S PRACTICE! ♪A ONE, A TWO... "ARE YOU CALLING ME? MASTER"♪
I DON'T CARE WHETHER SHE WANTS TO CALL ME MASTER PLEASE JUST GET LOST!
CLAP
CLAP
YES
THIS...
THIS KIND OF COMMONER IS MY——?

NOW TO CALL HIM "MY MASTER"!
GREAT, JUST A LITTLE MORE!
CALLING ME...
ARE YOU...
MY MASTER
M...
MY...
SHOCK
MMM. MMM
AH
SOR, SORRY!
HEY! AKAKI, UTAPA! YOU GUYS ARE TOO NOISY!
AH——I DON'T CARE ANYMORE——!! WHY MUST I DO THIS!?
ONCE SUMMONED, WE CANNOT RETURN UNTIL WE FULFILL OUR MASTER'S REQUEST.
HEY! IF A GIRL IS FOUND HERE, I AM DEAD MEAT! SO JUST GO!
(SOFTLY)

AH, THAT'S RIGHT!
SO, I JUST NEED TO DO SOMETHING RIGHT?
GETS UP...
AH...
I...CANNOT RETURN?
YULIYA IS COMING BACK SOON, WHAT SHOULD WE DO!?
EXCAVATED OBJECTS?
NO MATTER HOW I LOOK AT THEM, THEY ARE JUST LIKE TRASH...
BECAUSE THESE TRASH ARE SO DIRTY, SO I AM TOSSING THEM AWAY FOR YOU!
THESE AREN'T TRASH! THEY ARE THINGS EXCAVATED BY MY FATHER!
...AH...
POUR
HEY! WHAT THE HELL ARE YOU DOING!

HOW ABOUT IF I TELL YOU TO KILL IT YOURSELF? THAT WAY YOU WOULD HAVE COMPLETED ONE TASK!
HIDE
KILL IT, QUICKLY!
SPIDER!
!?
AHHHH-HHHHH-HHH!!!
BECAUSE A SPIDER CAME OUT SUDDENLY, I WAS SO SCARED I SCREAMED OUT IN A HIGH PITCH
BE,
SHOCK
WHAT IS THAT FEMALE VOICE JUST NOW!?
ARAKI, YOU ARE REALLY NOISY!
KNOCK
KNOCK
I DON'T EVEN WANT TO SEE A SPIDER! KILL IT QUICKLY!
THIS IS ABSURD!
WAH——!
YOU ACTUALLY TOUCHED IT!
PINCH
WHY MUST I BE CALLED GUTLESS BY OTHERS...
TO SCREAM LIKE THAT JUST BECAUSE OF A SPIDER, YOU ARE SO GUTLESS
おっ

BOOHOO... I REALLY WISH I CAN GET OUT OF THIS ROOM SOON..
OKAY, I LET IT OUT ALREADY, YOU CAN COME DOWN NOW.
SPIDERS ARE GOOD, EATING HARMFUL BUGS! YOU WILL BE PUNISHED BY THE HEAVENS TO KILL THEM ANYHOW
SQUEEK
THROW
THAT IS HOW I CAME OVER. BUT THAT PASSAGEWAY CLOSES AFTER SEVERAL MINUTES.
THE DIMENSIONAL CONNECTION THE MAGIC LAMP MADE TO SEND SIERRA HERE WILL TEMPORARILY BE RETAINED INDEED...
HUH? WHY CAN'T YOU GO BACK?
AH! ON A SIDE-NOTE, I CANNOT GO BACK BEFORE SIERRA RETURNS
WALK BACK IN YOUR SLIPPERS!
BUT I AM NOT WEARING SHOES?
SLIPPERS
BUT IF THAT IS THE CASE...
CAN'T YOU JUST WALK BACK?

.....
EHM
WATERY EYES...
FATHER MAY BE ABLE TO WALK BACK, BUT WHAT ABOUT ME?
WAIT!
THERE IS NO CHOICE THEN ..
WHAT CAN YOU DO?
I AM VERY GOOD AT SINGING! SHALL I PERFORM AN OPERA FOR YOU?
WON'T YOU BE EXPOSED IF YOU ARE THAT LOUD?
HOW ABOUT I DECORATE THIS ROOM WITH GREENERIES?
THANKS! BUT THAT WOULD GIVE ME EVEN MORE OF A HEADACHE
YOU ARE VERY WILLFUL FOR A COMMONER!
WHO IS THE WILLFUL ONE HERE!
KNOCK
KNOCK
HEY—— JIN-KUN!
ARE YOU DONE TIDYING THE ROOM?

ARGH!
YUUYA IS BACK..!
YUUYA... THAT UTADA YUUYA FROM OUR CLASS?
SHOCK
WE ARE ROOMMATES, HE IS ALREADY BACK..
WHAT TO DO!
YOU,
YOU WAIT JUST ONE MOMENT, YUUYA! THERE IS STILL A LOT OF STUFF AT THE DOOR!
HUH——?
WHAT'S UP WITH THAT? YOU ARE STILL NOT DONE PACKING——?
CANNOT OPEN...
KA-CHUNK
OR IS THAT TO SAY, YOU WANT ME TO GET THE DORM HEAD OVER HERE?
WAIT.. WAIT A MINUTE!
IT WILL BE DONE REAL SOON!
PANICKING AND AT A LOSS
I MEAN IT!
THEN LET ME IN ALREADY——THE BROADCAST OF THE PROGRAM IS ABOUT TO BEGIN!
KA-CHUNK
KA-CHUNK

ARAKI! WHAT HAVE YOU BEEN DOING SINCE JUST NOW?
UTADA, WHAT'S WRONG?
I AM SHUT OUT BY JIN-KUN!
OPEN THE DOOR THIS INSTANT!
HEY!
JUST TELL ME TO DO SOMETHING! AREN'T YOU MY MASTER?
IT MAY BE OF NO DIFFERENCE TO YOU! BUT THERE IS A DIFFERENCE FOR ME!
AND I AM NOT DONE PACKING, NO MATTER WHAT, I WILL BE CHASED OUT... IT REALLY MAKES NO DIFFERENCE.
I WILL BE SEEN BY PEOPLE ALL AROUND...!
WHAT TO DO!
NO MATTER WHAT I TELL YOU TO DO, YOU WILL JUST COMPLAIN THEN!
JIN-KUN, I AM GOING IN!
FLOATS OFF~
PANIC
PANIC

OKAY! LET ME HELP YOU!
READY— SET——....
GO!
WOAH!?
THIS... THIS IS THE END! IT REALLY IS THE END!
DRAINED
ERR... EHM...
AH
——I'VE GOT IT!
YOU DON'T NEED TO DO ANYTHING THAT DIFFICULT!
ZADOU! TURN ON THAT RADIO THERE!
AH!
YOU, YOU MEAN, THIS?

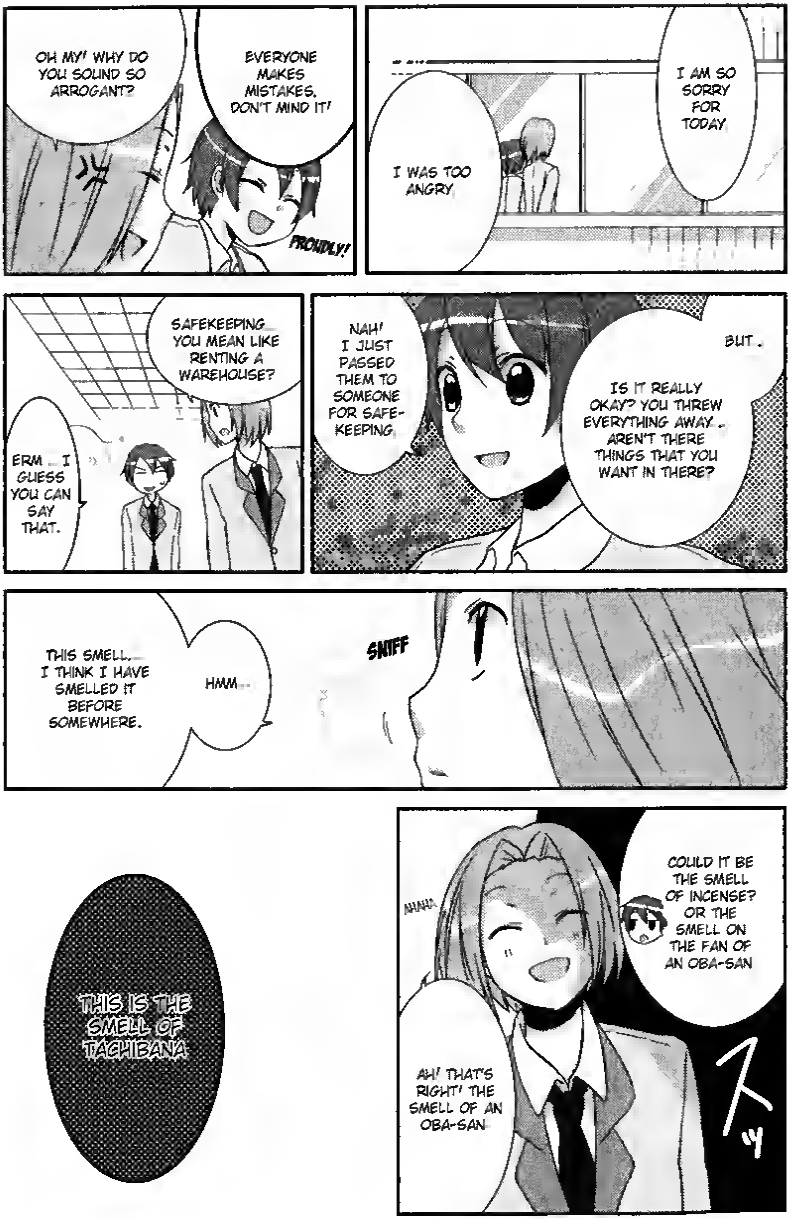
WOW!
IT'S ON
LA LA! YO! ALL YOU LISTENERS OUT THERE!
NOW! CHECK THE SATISFACTORY VALUE!
WHAT IS THE SATIS-FACTORY VALUE!?
WHEN THE MASTER IS PLEASED, JUST LET HIM CARESS YOUR HEAD AND YOU CAN LEVEL UP.
I GOT IT!
HEY! CARESS MY HEAD QUICKLY!
EVEN SO, IS THAT HOW YOU ASK SOMEONE FOR A FAVOR?
PULLS UP!
YOUNGSTER, YOU HAVE TO SING "CHI CHIN PUI PUI" AS YOU DO SO!
CHI CHIN...
ARGH, I DON'T CARE ANYMORE!

ぽ
PUI
PUI!
わ
!

HEY THAT'S ENOUGH FROM YOU! YOU SHOULD BE MORE GRATEFUL TOWARDS ME!
I WILL NOT BE THAT THANKFUL TO YOU JUST BECAUSE YOU PRESSED A BUTTON!
IT IS NOT EVEN 10% TO LEVELING UP. IF THE SATISFACTORY LEVEL INCREASES, A STRONGER LIGHT WILL BE GIVEN OFF...
IT SHINED?
GLITTER
GLITTER
WHATEVER, I AM GOING BACK NOW!
THERE IS NO POINT IN STAYING IN A PLACE LIKE THIS, FILLED WITH THE STENCH OF SPIDERS!
GREAT! WE CAN FINALLY RETURN NOW!
YOUNGSTER! YOU MUST BE MORE GRATEFUL TOWARDS SIERRA NEXT TIME!
NO WAY!
I AM GOING IN JIN-KUN!
THE BROADCAST OF THE PROGRAM HAS ALREADY STARTED RIGHT?
ARGH!
I FORGOT!

AH!
WHAT SHOULD I DO WITH ALL THESE...?
THIS WAY, I WON'T BE CHASED OUT!
YOSH
THE DIMENSIONAL CONNECTION THE MAGIC LAMP MADE TO SEND SIERRA HERE WILL TEMPORARILY BE RETAINED INDEED
THIS TIME ALL AT THE SAME TIME!
OKAY! ONE TWO... THREE!
THAT'S IT!
WAAAAAAAAAHHHH!!

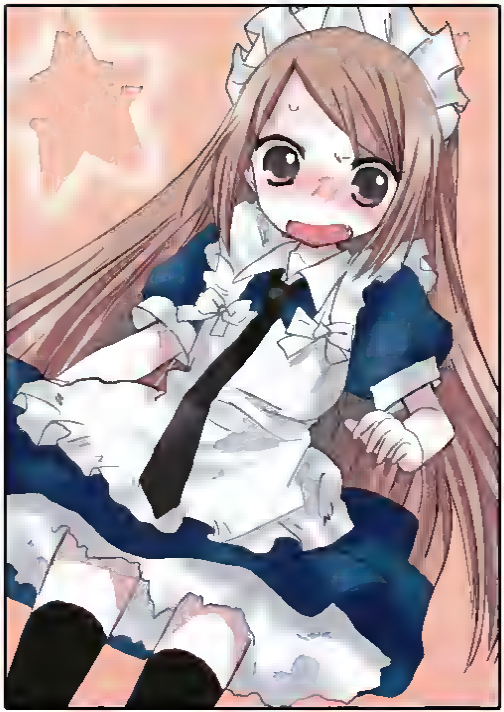
APPEARS
DIDN'T I TELL YOU I WAS ALMOST DONE?
...SORRY, SORRY
GLITTER
WOW...
GLITTER
MY BONES MAY EVEN BE BROKEN..
THAT HURTS...
THE PLACE IS REALLY CLEANED UP...
MEN~
VOL
THE NEXT SONG TO BE PLAYED IS...


OH MY! WHY DO YOU SOUND SO ARROGANT?
EVERYONE MAKES MISTAKES, DON'T MIND IT!
PROUDLY!
I AM SO SORRY FOR TODAY.
I WAS TOO ANGRY.
SAFEKEEPING... YOU MEAN LIKE RENTING A WAREHOUSE?
ERM... I GUESS YOU CAN SAY THAT.
NAH! I JUST PASSED THEM TO SOMEONE FOR SAFE-KEEPING.
BUT...
IS IT REALLY OKAY? YOU THREW EVERYTHING AWAY... AREN'T THERE THINGS THAT YOU WANT IN THERE?
THIS SMELL... I THINK I HAVE SMELLED IT BEFORE SOMEWHERE.
HMM...
SNIFF
THIS IS THE SMELL OF TACHIBANA
AHAHA
COULD IT BE THE SMELL OF INCENSE? OR THE SMELL ON THE FAN OF AN OBA-SAN
AH! THAT'S RIGHT! THE SMELL OF AN OBA-SAN.

HOW DARE YOU CALL A SENIOR STUDENT AN OBA-SAN...
THE NEWCOMERS SURE ARE DARING THIS YEAR
DORM...
DORM HEAD...!?

神燈女僕！

BAKA-TSUKI



PUIPUI! 04

TRANSLATION: SHADOWZEROHEART
EDITING: VAELIS

HTTP://WWW.BAKA-TSUKI.NET/

神様は女僕♡

HOW DARE YOU CALL A SENIOR STUDENT AN OBA-SAN...
IT SEEMS I REALLY MUST SET YOUR MINDSET RIGHT!
NO... THAT'S NOT WHAT WE MEANT! DORM HEAD... I WAS JUST .
WAIT!
NERVOUS
NERVOUS

PuiPui!
第4話

I WAS THE ONE MENTIONING AN OBA-SAN SMELL FIRST!
WHAT?
WHAT A DARING NEW STUDENT! APOLOGIZE TO THE DORM HEAD IMMEDIATELY!
APOLOGIZE? I WAS MERELY SAYING WHAT I WANTED TO SAY!
WHAT DID YOU SAY! YOU...
NEVERMIND THAT. HOLD ON A MINUTE

YOUR NAME IS ARAKI JIN, RIGHT?
SHIVER
SHIVER
TO NOT BE AFRAID DESPITE BEING THREATENED BY MY MEN, YOU SURE ARE BRAVE
BUT... YOU SHOULD RESPECT YOUR SENIORS
SINCE YOU ARE A NEW STUDENT, I SHALL FORGIVE YOU THIS TIME ... AS A PUNISHMENT, YOU SHALL HAVE NO FOOD FOR ONE DAY, YOUR BENTO SHALL BE CONFISCATED!
DORM BOARDERS CAN GET BENTOS
HUH...
NO... NO FOOD?
SHOCK

DORM HEAD, IT'S ALMOST TIME FOR SCHOOL.
GOT IT. LETS GO.
PHEW—I WAS SWEATING COLD SWEAT JUST WATCHING FROM THE SIDE
NO... NO FOOD...
JUST WHAT DID HE SAY TO YOU?
IN JUNIOR HIGH, I WAS SENT TO THE DETENTION ROOM JUST FOR STEPPING ON THEIR SHADOWS
YOU'RE ALREADY CONSIDERED LUCKY WITH THAT LITTLE PUNISHMENT!
I SAY!
DO YOU KNOW HOW IMPORTANT FOOD IS TO ME..!
DEPRESSED
TO NOT EVEN BLINK ONCE WHEN YOU ARE THREATENED, YET TO BE SO DEPRESSED JUST BECAUSE YOU HAVE NO FOOD. YOU REALLY ARE RIDICULOUS

AH——
THAT'S RIGHT!
SO... PLEASE LEND ME MONEY FOR LUNCH.
HUH? NO WAY! I HAVE NO MONEY.
STING
ERR!
※ ARABIAN WORDS MEANING "A THOUSAND AND ONE NIGHTS"
?
ALF LAYLA?
THAT'S RIGHT.
IT'S LOCATED JUST BEHIND THE SCHOOL. EVEN THOUGH IT'S A RESTAURANT, YOU CAN EAT ON CREDIT! WHY? YOU HAVE NEVER BEEN THERE BEFORE?
YOU CAN TRY GOING TO "ALF LAYLA".
I DIDN'T EVEN KNOW SUCH A RESTAURANT EXISTED.
THEN LET ME TAKE YOU THERE AFTER SCHOOL. NEW CUSTOMERS AREN'T ALLOWED TO EAT ON CREDIT.

BUT, ZADOU STILL BEATS HER HANDS DOWN
NOE~
SPEAKING OF WHICH, THE SHOP-GIRL THERE IS REALLY CUTE...
ONII-CHAN
HUH?
AIKA...!?
ぱたぱた

あぅっ
ガーン
HEY! ARE YOU ALRIGHT?
DID SHE JUST... TRIP WITHOUT ANYTHING ON THE GROUND...
HEHE... I EM BINE (I AM FINE)... I EM BINE (I AM FINE)...
SNIFFLE
ぼっ
I FINALLY GET TO SEE YOU,
ONII-CHAN!

OH ——
COMPARED TO HOW YOU LOOK, YOUR SISTER SURE IS CUTE
NO, YOU ARE MISTAKEN! SHE IS MY NEIGHBOR.
SO IN ORDER TO TRANSFER TO THIS SCHOOL, I HAD TO TAKE THE ENTRANCE EXAM FOR NEW CANDIDATES.
AREN'T YOU STUDYING IN A GIRLS' SCHOOL?
THIS UNIFORM. WHY ARE YOU WEARING OUT SCHOOL UNIFORM?
THAT'S BECAUSE ONII-CHAN MOVED AWAY SO SUDDENLY!
STARE
HIDE...
HUH?
AREN'T YOU THAT GIRL ON ZADOU'S CAR YESTERDAY?
TENSE

HIDE
WHAT DO YOU TAKE ME FOR? BACTERIA?
YOU'RE GETTING TOO CLOSE! SHE HAS NO RESISTANCE AGAINST GUYS!
ERM... ONII-CHAN! AIKA WANTS TO GO TO SCHOOL TOGETHER WITH YOU!
HMM?
OH, SURE
SO THEN YUUYA, SEE YOU IN THE CLASSROOM!
HUH? YOU'RE GOING TO JUST LEAVE ME LIKE THAT?
THOUGH IT DOESN'T REALLY MATTER
BYE~
OH YEAH, YUUYA MENTIONED THAT YOU WERE IN ZADOU'S CAR?
YUP! I FELL AND INJURED MYSELF, SO SHE SENT ME BACK IN HER CAR!

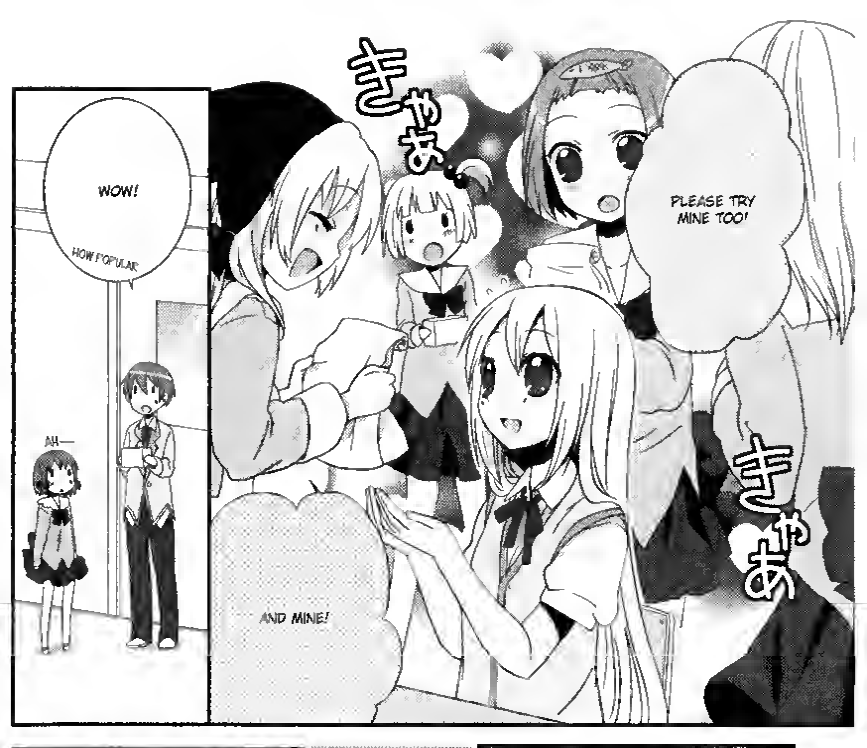
SIERRA-SENPAI IS BEAUTIFUL AND THE DAUGHTER OF A RICH FAMILY, YET SHE IS NOT PROUD AND IS VERY FRIENDLY INSTEAD!
I AM GETTING MORE IMPRESSED BY HER EVERY MINUTE.
SIERRA-SENPAI EVEN TOLD AIKA HER TROUBLES.
TROUBLES?
YEAH.
IT SEEMS THAT SOMEONE PLACED A BRANCH WITH A WORM IN HER SHOE COMPARTMENT. .
SO SHE IS VERY DEPRESSED .
HOW CAN THERE BE SUCH A BAD PERSON
I GUESS IT MUST BE TOUGH TO BE WELL-KNOWN
YUP! BUT AFTER I ENCOURAGED HER, SHE SEEMED VERY GRATEFUL TOWARDS ME.
SHE TOLD ME MANY OTHER THINGS AS WELL.

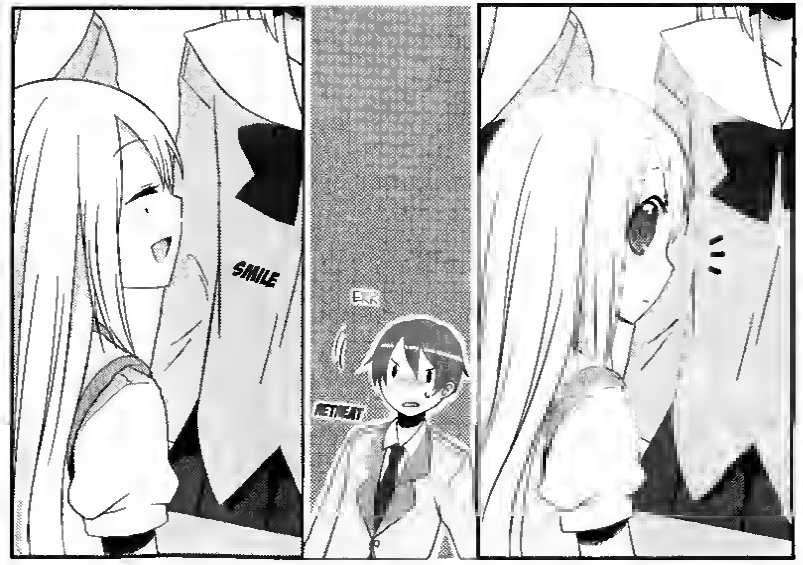
ANGRY ANGRY
YAHHH
LOVABLE? PURE?
LOVABLE, PURE, GENTLE AND CARING!
BUT REALLY, SIERRA-SENPAI IS SO PERFECT!
OH, BY THE WAY!
ONII-CHAN ARE YOU FREE DURING LUNCHTIME?
GRAB
LUNCHTIME? I'M ACTUALLY SO FREE I HAVE NOTHING TO DO

LIGHTS UP
BENTO?
IT'S NOTHING... JUST THAT OUR DORM HEAD PUNISHED ME WITH NO FOOD, CONFISCATING MY BENTO...
GLOOMY
WHY ARE YOU CRYING?
SO THAT IS WHAT IT IS ABOUT——
SMILE
?

DING
DONG
LUNCH TIME——
YUUUH——
SQUEAK
SHAKE
SHAKE
NO WAY!
HEY——YUUYA, SPARE ME SOME OF YOUR BENTO ～～

ONII-CHAN!
SORRY TO PISTURB
LISTEN TO ME..
WE MADE THIS DURING OUR HOME ECONOMICS CLASS!
DIG
CLIP
CHAK
WOOOOH!!
GREAT, IT LOOKS SO DELICIOUS!
どんっ
SIERRA-SENPAI! PLEASE TRY THIS!


WOW!
HOW POPULAR
AH—
きゃあ
PLEASE TRY MINE TOO!
きゃあ
AND MINE!


SMILE
EEK
RETREAT

COME ON! THERE IS NO GUY THAT DOESN'T NOTICE HER
I WASN'T!
HUH ?
OH?
WHAT'S WRONG, YOU LOOKING AT ZADOU?
ガタ
COME HAVE A TASTE, ONII-CHAN!
HMM, SURE!
MUNCH
ぱっ
DELICIOUS!
REALLY!?
おっ
COME ON JIN.. SHARE SOME WITH ME~
AH——

COME ON, DON'T BE AFRAID!
……!
SHOCK
I AM BEING SQUASHED…
LET ME HAVE A TASTE TOO——!
ME TOO——
COME ON, PLEASE? JUST LET US HAVE A BITE AND OFF WE GO…
EXCUSE ME MAY I INTERRUPT YOU GUYS FOR A MOMENT?
ZA… ZADOU!?

I RECEIVED TOO MANY CAKES..
SMILE
I AM UNABLE TO FINISH THEM ALL BY MYSELF, WILL YOU GUYS LIKE TO HELP ME FINISH THEM?
IT'D KI-MASU!
THANK YOU VERY MUCH!
YOU'RE WELCOME
I DIDN'T KNOW THAT YOU WERE ACQUAINTED TO ARAKI-KUN.
WE WERE NEIGHBORS! HE'S A NICE GUY, HE EVEN TAUGHT ME HOW TO DO MY HOMEWORK!
GOBBLING DOWN EVERYTHING
IS THAT SO ARAKI-KUN IS SO WONDERFUL
ONII-CHAN KNOWS EVERYTHING RELATED TO HISTORY!

BAD PREMONITION
IS THAT SO?
HE ALWAYS TEACHES AIKA MANY THINGS
I REALLY HOPE THAT YOU CAN COME OVER AND HELP EXPLAIN THEM!
THERE IS A BUNCH OF TABLETS, PIECES OF CLAY OBJECTS AND SORTS IN MY HOUSE TOO .
ARGH
ARAKI... WHY?
AIKA-SAN, LEND ME ARAKI-KUN FOR A MOMENT.
SURE!
ONII-CHAN IS SO GREAT!
ARAKI! YOU ARE WAY TOO ARROGANT!
TO ACTUALLY BE ASKED FOR HELP BY SIERRA-SENPAI!

DON'T TALK BAD ABOUT ONII-CHAN!!
SHOCK
SHOCK
WHAT RIGHT HAVE YOU GOT TO BE SO ARROGANT!?
AH?
AH
HMM
THERE IS NO ONE TO INTERRUPT US OVER HERE

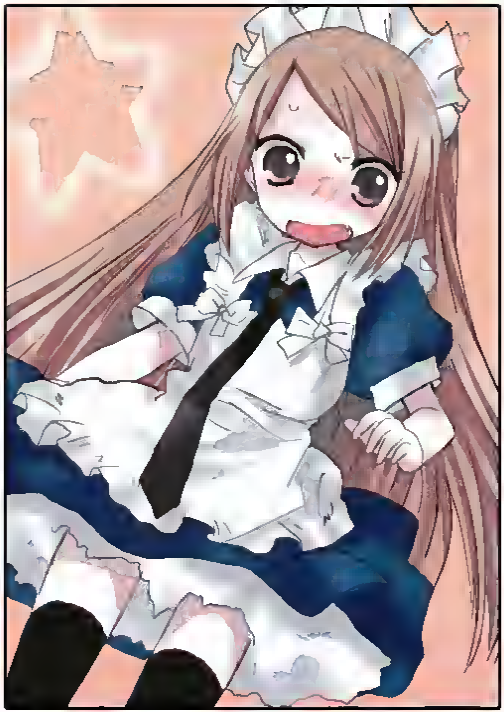
HOW DARE YOU MAKE MY HOUSE INTO A RUBBISH DUMP! COMMONER!!
YOUR, YOUR ATTITUDE... WHY IS IT SO DIFFERENT FROM JUST NOW!
THERE IS NO NEED TO PUT UP A FARCE IN FRONT OF A COMMONER!!
ロオ
BUT... BUT... YOU REALLY WERE A GREAT HELP REGARDING THOSE ITEMS
AND I WILL NOT GET CHASED OUT OF THE DORM, SO I'M REALLY GRATEFUL TO YOU.
I HAD ALREADY RETURNED THEN, IT IS MEANINGLESS TO BE GRATEFUL TO ME AFTER I LEFT!
YOU IDIOT!
DON'T TELL ME YOU THREW ALL MY STUFF AWAY?

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF I REALLY DID THROW THEM AWAY?
YOU REALLY THREW THEM!?
THOSE WERE EXCAVATED BY MY PARENTS!
WHO WOULD WANT TRASH LIKE THAT!
THOSE AREN'T TRASH!
むか
BESIDES... WHAT DOES YOUR PARENTS WORK AS?
OH MY! I CAN'T BELIEVE YOU ARE FROM AN ELITE FAMILY
MAYBE THEY ARE ELITES INDEED, BUT AS THEIR CHILD, IT IS VERY UNFORTUNATE.
——...
JUST NORMAL UNIVERSITY PROFESSORS.
THEY ARE BOTH PROFESSORS IN ARCHAEOLOGY.
BECAUSE THE FINANCIAL SUPPORT FROM THE COUNTRY ISN'T ENOUGH FOR THEIR RESEARCH, THEY EVEN SOLD OUR HOUSE
NOW THEY ARE BOTH OUT OF COUNTRY.
GRIPS TIGHTLY...

THEY SEEM TO BE SEARCHING FOR SOLOMON'S TREASURE.
SOLOMON'S TREASURE?

神燈女僕！

BAKA-TSUKI



PUIPUI! 05

TRANSLATION: SHADOWZEROHEART
EDITING: VAELIS

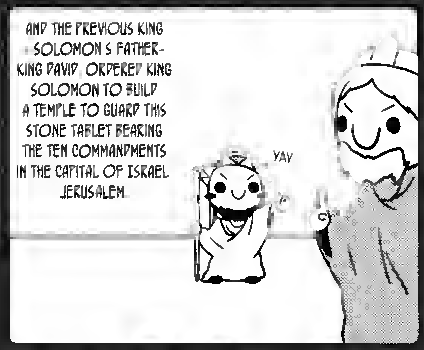
HTTP://WWW.BAKA-TSUKI.NET/

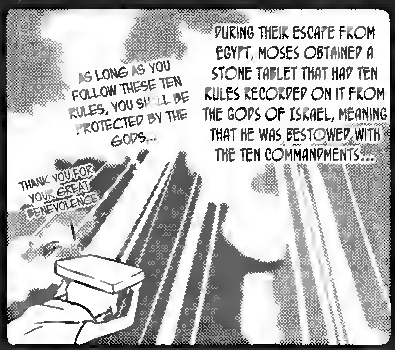
Pui Pui!
第5話

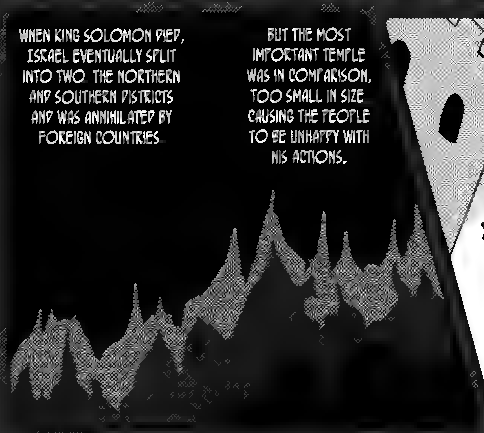
SOLOMON'S TREASURE?
IT'S AN AWESOME TREASURE RIGHT?
HMM——
SCRATCH
MY EYES DON'T MATTER JUST TELL ME THE ANSWER FIRST!
WHAT'S WITH THOSE EYES..
SPARKLE
SPARKLE

*PROPHET = SOMEONE WHO CAN HEAR THE MESSAGES OF GOD.

THE PEOPLE OF ISRAEL THEN UNDER THE LEAD OF THE *PROPHET* MOSES, LEFT EGYPT AND CREATED THEIR VERY OWN COUNTRY.
I DON'T WANNA BE A SLAVE ANYMORE!!
LET'S ESCAPE
WOW


AND THE PREVIOUS KING SOLOMON'S FATHER- KING DAVID ORDERED KING SOLOMON TO BUILD A TEMPLE TO GUARD THIS STONE TABLET BEARING THE TEN COMMANDMENTS IN THE CAPITAL OF ISRAEL JERUSALEM.
YAY


DURING THEIR ESCAPE FROM EGYPT, MOSES OBTAINED A STONE TABLET THAT HAD TEN RULES RECORDED ON IT FROM THE GODS OF ISRAEL, MEANING THAT HE WAS BESTOWED WITH THE TEN COMMANDMENTS...
AS LONG AS YOU FOLLOW THESE TEN RULES, YOU SHALL BE PROTECTED BY THE GODS...
THANK YOU FOR YOUR GREAT BENEVOLENCE


WHEN KING SOLOMON DIED, ISRAEL EVENTUALLY SPLIT INTO TWO THE NORTHERN AND SOUTHERN DISTRICTS AND WAS ANNIHILATED BY FOREIGN COUNTRIES.
BUT THE MOST IMPORTANT TEMPLE WAS IN COMPARISON, TOO SMALL IN SIZE CAUSING THE PEOPLE TO BE UNHAPPY WITH HIS ACTIONS.

AND SO, AS KING SOLOMON OBTAINED WISDOM BESTOWED BY THE GODS, HIS COUNTRY FLOURISHED, AND HE OBTAINED IMMENSE WEALTH, ALLOWING HIM TO CREATE A HUGE PALACE.

THE MORE FAMOUS ONE WOULD PROBABLY BE SOLOMON'S RING.
WHAT KINDS OF STUFF ARE AMONG THOSE TREASURES?
AFTER THAT, THE HOLY ARK THAT WAS USED TO KEEP THE TEN COMMANDMENTS AND TREASURE WENT MISSING AND AFTER THE YEARS THEY WERE REFERRED AS SOLOMON'S TREASURE
DON'T PEOPLE OF OLDEN DAYS USE WAX TO SEAL ENVELOPES?
TO AVOID LOSING THEIR STAMP, THEY WOULD ENGRAVE IT ONTO THEIR RING, RATHER THAN ONTO A STAMP.
KING SOLOMON USED A RING TO SEAL DEMONS INTO POTS AND USED ITS POWERS TO MAKE THE SEALED DEMONS SUBMIT TO HIM
IF YOU ARE DISOBEDIENT, I WILL SEAL YOU!
HMPH
HMPH
I GUESS ZAPOU'S ANCESTORS WERE PROBABLY SEALED IN THE MAGICAL LAMP, AND CAME FROM BABYLONIA TO JAPAN THROUGH THE SILK ROAD

I ORIGINALLY SPECULATED THAT THE HOLY ARK WOULD BE IN JAPAN, AND SINCE THE MAGIC LAMP IS IN JAPAN,
MY ASSUMPTION ISN'T NECESSARILY WRONG
WOW, YOU'RE GOOD
YOU ARE ACTUALLY ABLE TO EXPLAIN THINGS TO SUCH DETAILS.
THAT'S BECAUSE I'VE BEEN READING MY FATHER'S BOOK COLLECTION SINCE YOUNG.
THAT'S WHY I BELIEVE THAT MY KNOWLEDGE IN ARCHEOLOGY IS UNBEATABLE.
I WANT TO FIND SOLOMON'S TREASURE BEFORE MY PARENTS DO, TO MAKE THEM ACKNOWLEDGE MY CAPABILITIES.
.....
WITH SUCH A MINDSET, NO WONDER YOU NEVER NOTICED ME...
?
IT'S NOTHING! NO MATTER WHAT, THAT SOLOMON'S TREASURE IS IN JAPAN RIGHT?

HEY...!
WHY ARE YOU SO ENTHUSIASTIC ABOUT IT ALL OF A SUDDEN?
LET'S GO FIND THAT SOLOMON'S TREASURE!
OKAY!
COMPARED TO BECOME A POWERFUL GENIE, ISN'T IT EASIER TO BECOME RICH BY FINDING TREASURE?
YOU INTEND TO RAID!?
I HAVE BEEN TRYING TO SEEK CLUES RELATED TO ITS WHEREABOUTS SINCE JUNIOR HIGH, BUT IT ALL CAME TO NAUGHT.
BESIDES, THOUGH IT'S EASY TO TALK ABOUT FINDING TREASURE, BUT ACTUALLY...

シルクロード
DIDN'T THE LAMP TRAVEL TO JAPAN THROUGH THE SILK ROAD?
SO COMMONERS ARE DUMBER INDEED!
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
THEN SHOULDN'T SOLOMON'S TREASURE HAVE TAKEN THE SAME PATH?
AH
SO IF WE KNOW WHERE THE MAGIC LAMP CAME FROM, WE SHOULD BE ABLE TO FIND CLUES PERTAINING TO THE WHEREABOUTS OF SOLOMON'S TREASURE!
YUP, THAT'S RIGHT.

GOOD BYE
SO BEFORE WE FIND CLUES, WE SHOULD STILL BE DOWN-TO-EARTH AND WORK ON MY GENIE LEVEL...
HOLD FIST
HEY HEY!
HEH HEH OF COURSE!
YOU ARE PRETTY CLEVER AFTER ALL!
KEEP ON TRUSTING ME
AH
I ALMOST FORGOT THE MOST IMPORTANT THING.
OH YEAH
EVEN IF I DO SUMMON YOU, YOU CANNOT DO A THING!
AH! YOU SENT HER BACK WITH YOUR CAR YESTERDAY RIGHT?
DID SHE TELL YOU THAT?
I DIDN'T KNOW THAT YOU AND KASUMI AIKA KNEW EACH OTHER.
ONII CHAN

THEN DID SHE TELL YOU ABOUT ANYTHING ELSE?
OTHER STUFF?
NO, I DIDN'T HEAR ANYTHING FROM HER.
YOU REALLY HEARD NOTHING FROM HER?
HEART THUMP...
YEA. YEAH..
REALLY?
OH YEAH, ONE MORE THING!
DIG.
IS IT...
PHEW

I FOUND THIS BOOK AMONG THE STUFF YOU DUMPED AT MY HOUSE
AH, SORRY ABOUT THAT!
THAT'S THE LIBRARY BOOK I'VE BEEN LOOKING FOR
TO THINK YOU WERE ABLE TO FIND IT AMIDST THAT PILE OF STUFF.
HMPH
I'VE ALREADY PACKED IT UP FOR YOU!
TFF!
DIDN'T YOU SAY YOU THREW THEM AWAY?
DON'T GET THE WRONG IDEA! I'M NOT DOING IT FOR YOU!
IT WAS JUST A HINDRANCE, DO YOU UNDERSTAND?
PANIC
PANIC
NO MATTER WHAT, YOU PACKED THINGS UP FOR ME RIGHT?
THANKS.

YOU.....

?
HMPH
HMPH

THAT BOOK WAS DUE LAST WEEK! YOU BETTER MAKE SURE YOU RETURN IT!
ERR—
WHY ARE YOU SUDDENLY SO ANGRY?

ARAKI JIN...
HUH.. OH DORM HEAD, WHAT'S THE MATTER?
I SHOULD BE THE ONE ASKING YOU THAT!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
NOTHING I DID NOTHING
?
DON'T ACT DUMB IN FRONT OF ME!
I REALLY DID NOTHING!
OH..
ON THE OTHER HAND, WHAT IS WRONG WITH YOU? DORM HEAD
OH
COUGH!
...IT'S NOTHING
I THOUGHT THAT YOU CAME HERE TO HAVE A PUFF SECRETLY.. THERE ARE PEOPLE WHO DOES THAT FROM TIME TO TIME

UK, UKYOU-SENPAI!
UKYOU-SENPAI
WE ARE NOW IN HIGH SCHOOL TOO!
SHYNESS
SHYNESS
SHYNESS
SO WE WOULD LIKE TO JOIN A CLUB~
SHOCK
WHAT?
WE WANT TO SLIM DOWN——
AND SO WE WOULD LIKE TO PRACTICE KENDO
SIGH——
GIRLISH GIGGLE
LEAVE
FEMALES WILL ONLY TARNISH THE DOJO!
THUD
THUD
WHAT...!
HOW INFURIATING, WHAT KIND OF ATTITUDE WAS THAT! ACTING SO GREAT JUST BECAUSE HE LOOKS HANDSOME...
HOHO HO...

WHO WOULD WANT THAT KIND OF DISGUSTING THING?
YOU... WHY DID YOU FOLLOW US OVER HERE!?
EHHH?
LET'S GO!
MY TWO SENPAIS...
THAT'S WHY I TOLD YOU TO ACCEPT MY SPELL...
MY LOVE POTION IS BOUND TO MAKE ANYONE FALL FOR YOU... I EVEN THREW IN SOME BURNT SALAMANDER DUST INTO IT!
THAT'S PROBABLY THE REASON WHY PEOPLE DISLIKE IT!
AH SENPAI! GREAT TIMING.

I WOULD LIKE TO TAKE A LOOK AT THE ORIGINAL TEXT OF THE ARABIAN NIGHTS... I WONDER IF THE LIBRARY HAS IT?
THE ARABIAN NIGHTS IS IT?
HERE
AH, SORRY!
THAT BOOK HAS EXCEEDED THE LOANING PERIOD, PLEASE RETURN IT TO ME.
IT'S OKAY PLEASE LET ME HELP
HOHOHO...
WHY ARE YOU LAUGHING AGAIN?
I GOT IT, I WILL HELP YOU TAKE A LOOK AT THE STORAGE OF BOOKS FOR IT
YOU DON'T HAVE TO
I'D FEEL BAD IF I TROUBLED YOU TO HELP ME FIND IT
THE TWO SENPAIS EARLIER WANTED TO CONFESS TO KONOE-SEN[illegible] BUT I TRIED TO STOP THEM...

I HAVE READ ALL THE BOOKS IN THE LIBRARY REGARDING FORTUNE TELLING.
THERE IS NOTHING THAT I DO NOT KNOW AS OF NOW.
SO TO SAY...
POINT
I HAVE ALREADY SECRETLY LOOKED INTO YOUR FORTUNE.
BASI-CALLY?
BASICALLY IT CAN BE CONSIDERED THAT WAY.
BECAUSE DORM HEAD IS A HARD TYPE OF PERSON, HE HATES GIRLS... JUST LOOKING AT WHAT HAPPENED JUST NOW TELLS IT ALL.

OH MY?
MY PREDICTIONS WILL ALL COME TRUE
STICK
NO THANKS
I DON'T WANT TO KNOW
SHOULD I TELL YOU THE RESULTS?
HOW CAN YOU LOOK INTO OTHER PEOPLE'S FORTUNE ON YOUR OWN...
IMPOS-SIBLE!
YOU REALIZED? DON'T MIND THAT!
RIPS OFF
WHAT KIND OF TALISMANS ARE YOU PLACING ON ME?
DO YOU FEEL PAIN AT YOUR COLLARBONE?

HOHO HO...
JUST DON'T STICK WEIRD TALISMANS ON ME AGAIN!
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
YOU MAY BE THE PERSON I'VE BEEN EXPECTING... HOHOHO..
.....
HOHO HOHO..
NOW I GET IT
PLEASE USE THE LIBRARY MORE FREQUENTLY
CAME BACK TO LOCK THE DOOR TO THE SPORTS STADIUM
YOU...
WHAT ARE YOU DOING HERE!

WHAT A MYSTERIOUS PERSON.
.....
FROM THE JUNIOR HIGH SECTION?
DON'T WORRY. I'M NOT HERE TO APPLY FOR YOUR CLUB
HEH
THAT'S WHY. TOWARDS NORMAL GIRLS, I...
THIS IS THE PLACE!
HERE WE ARE!
アルフ・ライ

GOOD AFTERNOON
WELCOME!
THE SHOP GIRL ALF IS OF THE SAME AGE AS US.

OJI-SAN~ CAN WE PUT IT ON CREDIT TODAY?
SURE THING, YOU FOOLISH KID!
YOUNGSTERS NATURALLY FEEL HUNGRY EASILY! IF YOU WANT TO PUT IT ON CREDIT, JUST KEEP IT ON CREDIT!
OJI-SAN IS A GOOD GUY INDEED!
WHAT WOULD YOU LIKE TO HAVE?
YOU CANNOT UNDERSTAND A THING ON THE MENU RIGHT? JIN?
SHISH KEBAB? NAN?
THEN... THEN LET'S HAVE TWO SHISH KEBAB DAILY SPECIAL!
SMILE
OKAY!
TURNS...
TWO SETS OF SHISH KEBAB DAILY SPECIAL!

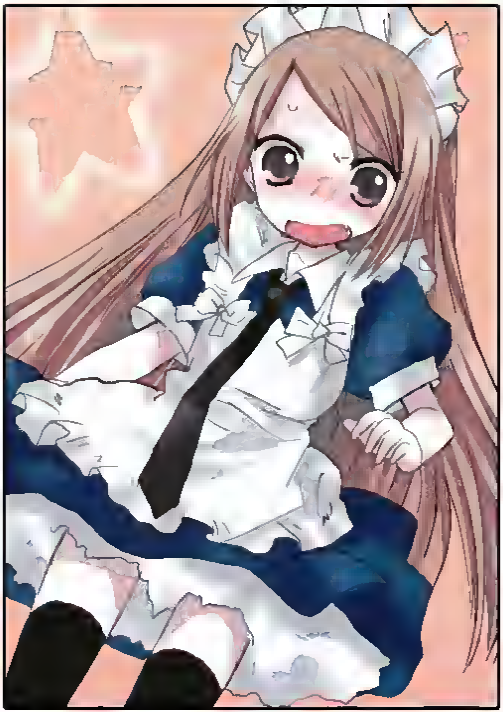
SO THERE IS THIS KIND OF PERSIAN RESTAURANT SO CLOSE TO US!.
HERE IT IS! SHISH KEBAB DAILY SPECIAL FOR THE BOTH OF YOU, SORRY FOR THE WAIT!
HOW FAST!
THE SPEED OF THEIR FOOD IS ALSO ONE OF ITS SELLING POINTS!
どーん
WOAH...!
ITADAKIMASU!
PLEASE ENJOY——
OPENS UP

DELICIOUS!
MUNCH
OH... YOU ARE INTERESTED IN MIDDLE EAST CULTURE?
SEE? I DIDN'T LIE TO YOU DID I —— !? I KNEW THAT YOU, WHO LOVES MIDDLE EAST CULTURE IS BOUND TO LIKE THIS!
SHOCK
I THINK THAT THERE SHOULD BE MAGICAL LAMPS EVEN IN JAPAN
CAN THIS BE CONSIDERED AS AN INTEREST...
?

THAT'S JUST A FAIRY TALE! DON'T YOU THINK, FATHER?
HOW HOW HOW HOW CAN THAT BE!
SHOCK
THAT THAT THAT THAT THAT IS BUT OF COURSE!
TENSE
IF THAT IS THE CASE, DON'T TELL ME YOU BELIEVE IN THE EXISTENCE OF GENIES OF THE LAMP AS WELL?
?
RIGHT?

ぷにぷに！

BAKA-TSUKI
V-SCANS



PUIPUI! 06

TRANSLATION: SHADOWZEROHEART
EDITING: VAELIS

HTTP://WWW.BAKA-TSUKI.NET/

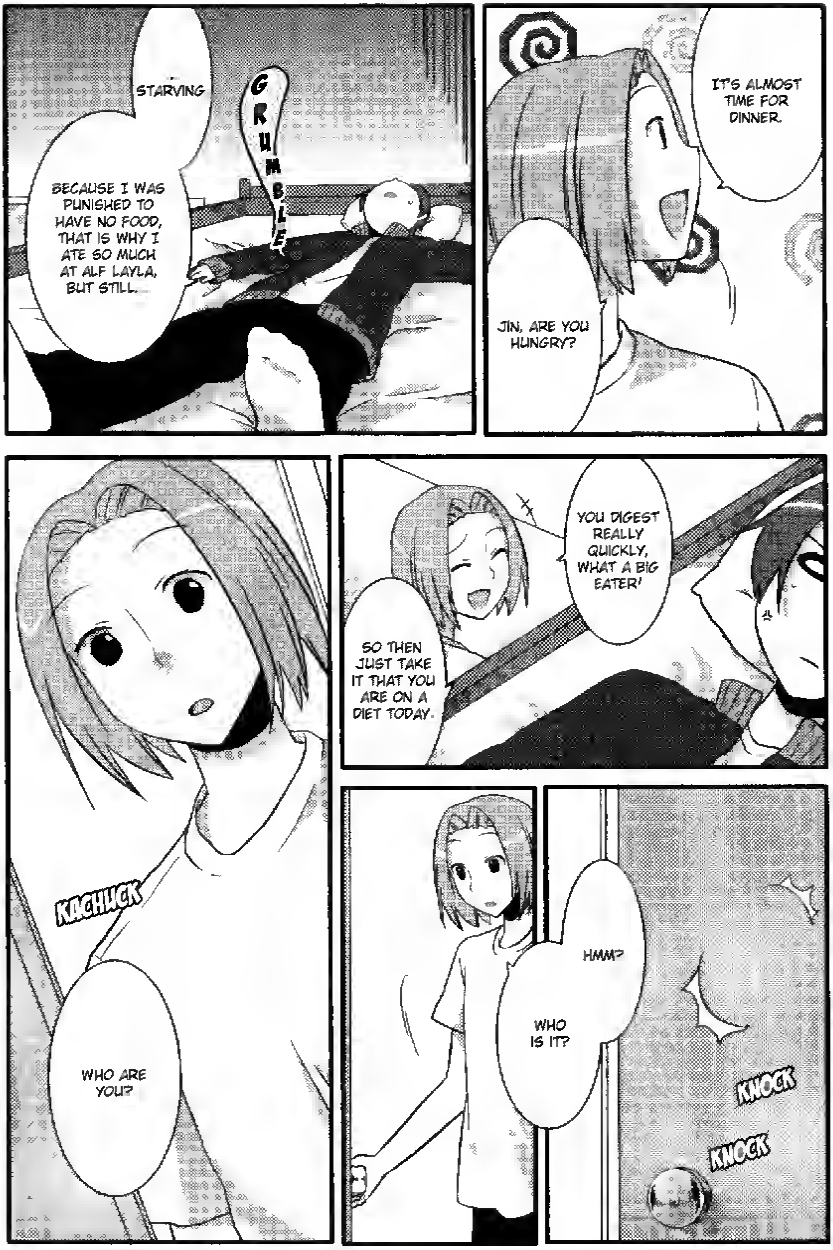
ぴぃぴぃぴぃ！

PuiPui!
第6話

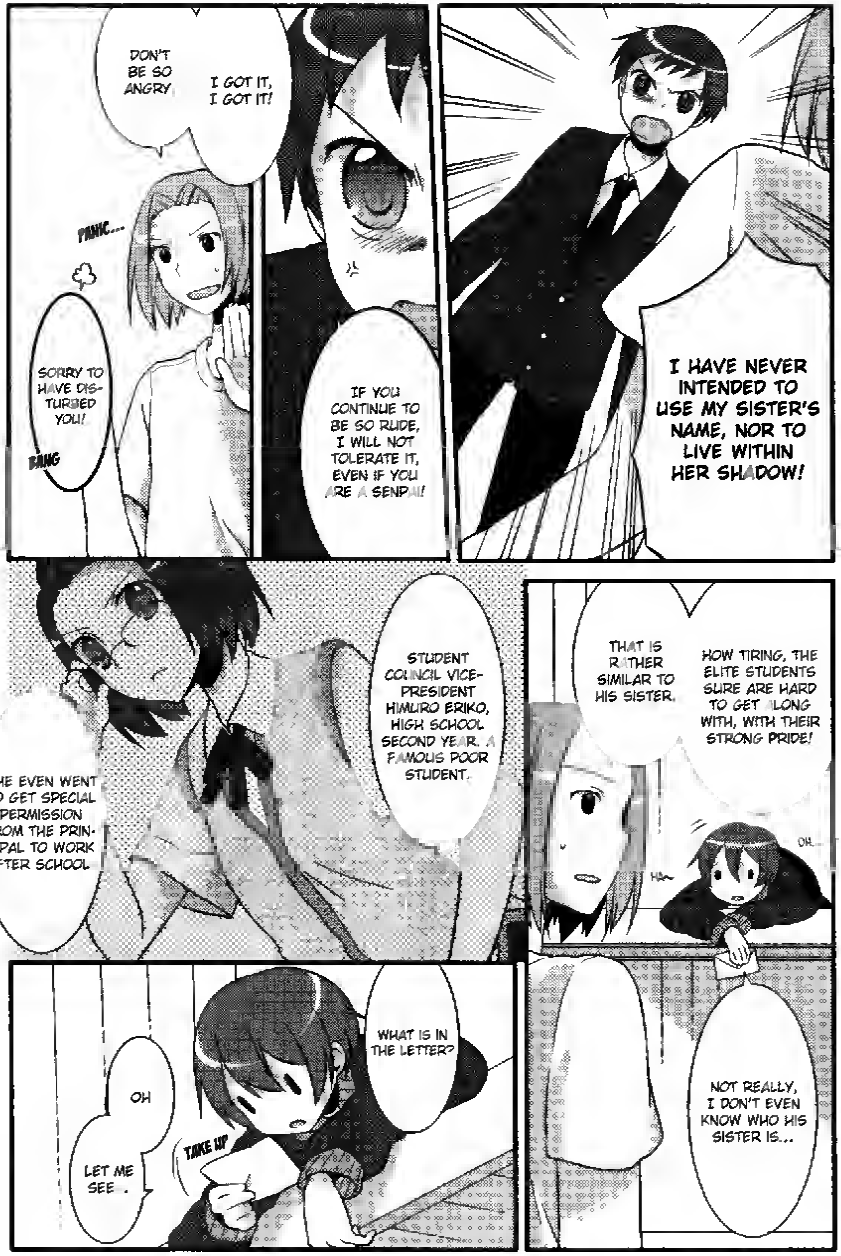
JUST WHO DID YOU HEAR SUCH A THING FROM?
HOW TRUE~
JIN DO YOU REALLY THINK SUCH A FICTIONAL OBJECT WOULD EXIST IN REALITY?
HAHAHA
MAGICAL LAMP!?
!?
IT'S NOTHING, SORRY, I SHOULDN'T HAVE SAID SOMETHING SO STRANGE..
YEAH YEAH! THAT SMELL!
COMPLETELY EMPTY
HUH!? JIN, YOU FINISHED EATING ALREADY?
COULD IT BE THE SMELL OF THE DORM HEAD?
PILL
AH, NO... IT'S NOTHING!
OOOH... THAT SMELL THAT YOU TALKED ABOUT THEN?
SNIFF
SNIFF
DO I SMELL OR SOMETHING?

I DIDN'T EAT ESPECIALLY FAST
YEAH YEAH
DO YOU WANT TO CHALLENGE AN EXTREMELY LARGE PERSIAN CURRY? IF YOU FINISH IT WITHIN THIRTY MINUTES IT IS COMPLETELY FREE!
SHOCK!
RIGHT? ALF.
Y YEAH! THAT SMELL REALLY MAKES ONE DROOL!
DROOL?
KNIC
KNIC
AH, NO! IT SLIPPED OUT OF MY MOUTH!
ALF, YOU ARE REALLY DROOLING.
PLEASE COME AGAIN!
SMILE
WELL-FED?
WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN?
WE WILL FEED YOU TO YOUR HEART'S CONTENT, MAKING SURE YOU ARE WELL-FED
SHOCK!!
NO! PLEASE DON'T MIND IT!
KACHUCK
SO COME BACK TOMORROW!

I WILL DO MY BEST TO SERVE YOU AGAIN!
.....
TACHIBANA DORMITORY
IT'S FIVE THIRTY...


STARVING
GRUMBLE
BECAUSE I WAS PUNISHED TO HAVE NO FOOD, THAT IS WHY I ATE SO MUCH AT ALF LAYLA, BUT STILL...
IT'S ALMOST TIME FOR DINNER.
JIN, ARE YOU HUNGRY?
YOU DIGEST REALLY QUICKLY, WHAT A BIG EATER!
SO THEN JUST TAKE IT THAT YOU ARE ON A DIET TODAY.
KNOCK
WHO ARE YOU?
HMM?
WHO IS IT?
KNOCK
KNOCK

BOW!
I AM HIMURO KEITA FROM THE JUNIOR HIGH SECTOR, HERE TO DELIVER A LETTER TO ARAKI-SENPAI
OH THANKS.
HOW BRAVE OF YOU! NORMALLY PEOPLE BRINGING LETTERS TO A SENPAI'S ROOM WOULD BE VERY SCARED!
ACCORDING TO THE DORM RULES, PERSONAL MAIL MUST BE SENT TO THE RECIPIENT SWIFTLY.
YOUR SURNAME IS HIMURO... COULD IT BE THAT YOU ARE THE VICE-PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL'S ...?
?
THAT'S RIGHT! ERIKO IS MY SISTER.
OH...
NO WONDER YOU ARE SO DARING.
キッ!


I HAVE NEVER INTENDED TO USE MY SISTER'S NAME, NOR TO LIVE WITHIN HER SHADOW!
IF YOU CONTINUE TO BE SO RUDE, I WILL NOT TOLERATE IT, EVEN IF YOU ARE A SENPAI!
I GOT IT, I GOT IT!
DON'T BE SO ANGRY
PANIC...
SORRY TO HAVE DISTURBED YOU!
BANG
HOW TIRING, THE ELITE STUDENTS SURE ARE HARD TO GET ALONG WITH, WITH THEIR STRONG PRIDE!
THAT IS RATHER SIMILAR TO HIS SISTER.
OH...
HM...
NOT REALLY, I DON'T EVEN KNOW WHO HIS SISTER IS...
STUDENT COUNCIL VICE-PRESIDENT HIMURO ERIKO, HIGH SCHOOL SECOND YEAR. A FAMOUS POOR STUDENT.
SHE EVEN WENT TO GET SPECIAL PERMISSION FROM THE PRINCIPAL TO WORK AFTER SCHOOL
WHAT IS IN THE LETTER?
OH
LET ME SEE.
TAKE UP

DEAR JIN—
THIS IS FROM MY FATHER!
Daigo Araki
WE HAVE PREPARED OUR GEAR AND WILL BEGIN EXCAVATION WORK TOMORROW.
HOW HAVE YOU BEEN? YOUR MOTHER AND I MET A GUIDE CALLED SAUD AND OBTAINED HIGHLY RELIABLE INFORMATION REGARDING THE HOLY ARK.
YOUR MOTHER THINKS ABOUT YOU EVERYDAY WORRIED ABOUT WHETHER YOU ARE EATING PROPERLY.
I FEEL SORRY AS WELL, TO HAVE BROUGHT YOU SO MUCH MISERY.
BUT TO ME, FINDING SOLOMON'S TREASURE IS...
EVEN THOUGH THESE ARE JUST EXCUSES
ANGRY...
AREN'T THESE ALL EXCUSES!

...WHY ARE YOU IN A BAD MOOD?
DROP
WHO WOULD WANT TO READ A LETTER LIKE THIS, FINDING EXCUSES FOR YOURSELF!?
THAT'S RIGHT! YOU REALLY MADE ME SUFFER SO MUCH!
SORRY, I'M GOING TO THE CAFETERIA.
GOT IT!
SIII
OBTAINED HIGHLY RELIABLE INFORMATION REGARDING THE HOLY ARK
WHERE IS THAT LETTER...
SEARCH
JUST HOW RELIABLE CAN IT BE?
What is this? Could my assumptions be wrong?

WHAT DO YOU MEAN BY "WHY, IT IS YOU"!?
HELLO...
HELLO?
WHY IT IS YOU...
IS THAT YOU, COMMONER?
VRRRR...
AH, THE PHONE!
WHY ARE YOU SO AGITATED SO SUDDENLY?
I HEARD FROM UTADA-SAN.
YOU ARE PUNISHED TO NO FOOD TODAY?
NEVERMIND THAT JUST SUMMON ME OVER QUICKLY!
THAT OYAJI? DID HE CHECK MY NUMBER OUT WHEN HE CAME INTO MY ROOM YESTERDAY?
YOU ARE SO STUPID! IF I DID THAT WON'T IT CAUSE A MISUNDERSTANDING? I GOT IT FROM MY FATHER!
DID YUUYA GIVE YOU MY NUMBER AS WELL?
IF SO, YOU ARE LEFT ALONE IN YOUR ROOM?

WHAT IS IT?
CAN YOU BRING ME SOME FOOD? I AM STARVING!
ISN'T YOU CALLING ME A COMMONER EVEN RUDER THAN ME CALLING YOU "ZADOU"?
THAT'S RIGHT!
HEY ZADOU!
DON'T BE SO RUDE WHEN YOU CALL ME COMMONER!
YES! I WILL DEFINITELY RUB THE LAMP HAPPILY TODAY!
WAIT AROUND TEN MINUTES BEFORE YOU RUB THE MAGIC LAMP! GOT IT?
THIS WAY, NOT ONLY DO I NOT HAVE TO DO ANYTHING, I CAN MAKE YOU BE VERY GRATEFUL TO ME AS WELL RIGHT?
SURE!
I WILL GET MY CHEF TO DO IT NOW
I WILL DEFINITELY BE VERY GRATEFUL TO YOU!
HOLD
THIS IS GREAT...! I FEEL REVITALIZED NOW!

SUBMIT BEFORE ME COMMONER! THIS IS A SUKIYAKI WITH VERY HIGH CLASS MATSUSAKA BEEF!
COOL!
DONG—
TEN MINUTES LATER
FIVE MINUTES LATER
I WAITED SO LONG ——!
COULD IT BE THAT . YOU HAVE TO COOK IN ORDER TO RAISE YOUR GENIE LEVEL?
WHAT, WHAT IS GOING ON!? IT WAS IN HERE! ONE ENTIRE BOWL OF FRESH SUKIYAKI!!
.....
——HUH? THIS IS JUST AN EMPTY BOWL!
COMPLETELY EMPTY
HUH?

WON'T IT BE FINE TO JUST HOOK IT UP FROM THE WINDOW?
OH YEAH
AH!
OUR DORM DOESN'T ALLOW TAKEOUTS. THE PERSON SENDING THE PIZZA WILL BE CHASED OFF!
HELLO? YES. ZADOU SIERRA HERE... CAN YOU SEND THAT PIZZA I USUALLY ORDER OVER?
NOW IT BECOMES TAKEOUT PIZZA?
THE LOCATION IS NOT TO MY HOUSE, BUT THE MALE DORM OF HARUSHA ACADEMY. DO YOU KNOW THE PLACE?
EXCUSE ME, I WOULD LIKE THAT EXTRAVAGANT PIZZA I USUALLY ORDER
YOU ARE REALLY SMART!
YOU GUYS KNOW THIS AS WELL?
I AM CURRENTLY ON THE SECOND STOREY, IN THE ROOM RIGHT IN THE MIDDLE.....
THAT IS THE PLACE!
SORRY... BUT ISN'T THAT PLACE OUT OF BOUNDS TO FEMALES ?
YOU MEAN... TACHIBANA DORMITORY?

DUMB STRUCK
HUH...
EMPTY
SEARCH!
I.
HEY! JUST IN CASE, I BETTER ASK... DID YOU BRING ANY MONEY?
HMM HMM! OF COURSE I WON'T FORGET ABOUT THAT!
HOW INFURIATING! WHY DOES THIS MAGIC LAMP HAVE SUCH A LOUSY PERSONALITY!
IT MUST HAVE BEEN LOST WHEN I PASSED THROUGH THE MAGIC LAMP!
? SORRY... EXCUSE ME...?
NO WAY!? WHERE IS MY PURSE!? I HAD ALREADY PLANNED SO WELL THAT ANYTHING CAN BE SOLVED WITH MONEY!
SO YOU HAD ALREADY INTENDED TO CHEAT ALL ALONG...
DUMBFOUNDED
.....
LET ME SAY THIS FIRST! THIS IS NOT BECAUSE I AM POOR! YOU MUST NOT MISUNDERSTAND THIS!
WOULD YOU LIKE TO CANCEL YOUR ORDER?

AH!
EGGS FOR THE SUKIYAKI
SIGH
I CAN'T BELIEVE I'M HUMILIATED LIKE THIS JUST BECAUSE I'M PENNILESS
THAT'S RIGHT! ALL WE HAVE TO DO IS FRY THE EGGS!
SEE? I'M SUCH A GENIUS!
SPARKLE
I GET IT, WE CAN USE THE METAL PAN!
GEEZ! DON'T INTERRUPT ME WHEN I'M COOKING!
JUST WHAT KIND OF COOKING IS THAT!?
WATCH CLOSELY! TO FRY AN EGG YOU MUST FIRST CRACK IT AND PUT IT INTO A CONTAINER...
STOP PLAYING THE FOOL! STOP IT! THE EGGS WILL EXPLODE!
SO HOW WELL DONE DO YOU WANT IT? RARE? MEDIUM? WELL DONE?
ROLL
ROLL

STIR EVENLY TO LET IT COME IN CONTACT WITH THE AIR..
HUAAA—
THEN ADD SOME SUGAR TO FLAVOR IT, HEAT THE PAN, POUR IN SOME OIL, THEN POUR HALF OF THE EGG FLUID.
STIR THE EGG YOLK AND EGG WHITE EVENLY..
WOW, YOU'RE GOOD..
MY PARENTS ARE ALWAYS OUT EXCAVATING, SO I AM USUALLY LEFT ALONE AT HOME..
WHY?
THIS WILL CAUSE THE EGG TO EXPAND, THEN WHEN IT IS HALF DONE, CAN ROLL IT UP AND SET IT TO SHAPE..
ROLL
ROLL
PIK
.....
LOOK, IT'S DONE!
THEN POUR THE EGG FLUID IN ONCE MORE, AND FOLLOWING THAT CONTINUE TO ROLL AND REPEAT IT UNTIL THERE ARE SEVERAL LAYERS..
ROLL
ROLL

IT SHOULDN'T BE THIS WAY ——!!
AH
!!
R, REALLY?
IT'S DELICIOUS! JUST THIS FRIED EGG ALONE IS GOOD ENOUGH TO MAKE YOU MAIN CHEF OF MY FAMILY.
AH..
!
YUP, IT IS REALLY DELICIOUS,
BUT
SHIVER
SHIVER
.....
I, I GOT IT.
YOU ARE REALLY FAST AT VENTING YOUR ANGER OUT AT ME AGAIN.
YOU CANNOT STEAL MY WORK AWAY LIKE THIS!
BESIDES, YOU CAN'T DO A THING CAN YOU?
IF YOU WERE NOT MAKING TROUBLE BESIDE ME, I CAN DO SOMETHING LIKE THIS AS WELL!

THEN I SHALL GO OUT.
THIRTY MINUTES! JUST COME BACK AFTER THIRTY MINUTES!
CREAK
GOT IT, GOT IT...
AH! MY LETTER..
I THINK I LEFT IT IN THE POCKET OF MY JACKET..
OH WELL, DOESN'T MAKE A DIFFERENCE.
THIRTY MINUTES, SO LET'S JUST WAIT HERE FOR THIRTY MINUTES..
SITS DOWN...
HMM?
HEY!
AH—
BANG—
AH—
DOKI DOKI
THANG—
WAH—!

A FRIED EGG MADE BY YOU .
JUST WATCH ME, COMMONER!
TA——— DA
HMM HMM! HOW IS THAT?
IT ACTUALLY LOOKS LIKE A FRIED EGG!
THIS FIRST COMMENT IS REALLY TOO MUCH!
SURE! THEN I SHALL HAVE A TASTE
THAT'S ENOUGH, TASTE IT!
IF I WORK HARD, I CAN DO SOMETHING LIKE THIS AS WELL
NO! JUST THAT... I THOUGHT YOU WOULD DO IT IN AN VERY OUTRAGEOUS MANNER...

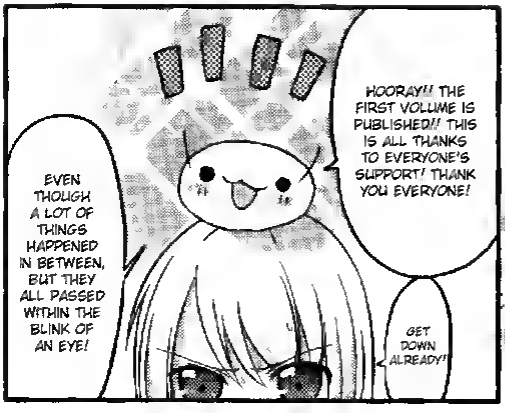
SURPRISED
REALLY?
DOES IT REALLY TASTE GOOD?
DELICIOUS...
.....
SWALLOW
REALLY! IT IS DELICIOUS!
GREAT!
PLEASE FORGET ABOUT THAT.
TWITCH
YOU ARE REALLY SOMETHING! ITS HARD TO IMAGINE THAT THIS IS MADE BY SOMEONE WHO WOULD THROW AN EGG WITH ITS SHELL INTO THE PAN!
PHEW — I'M FULL!
HOW DELICIOUS— WHAT A SURPRISE
DELICIOUS —

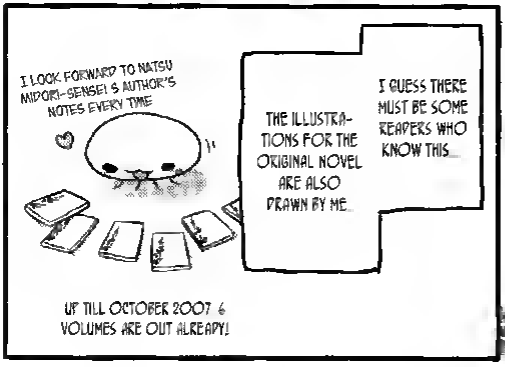
YEAH! YOU ALREADY LET ME TASTE SUCH A DELIGHTFUL MEAL!
DON'T TELL ME THAT IS ALL!
SO HOW IS IT? DO YOU FEEL SATISFIED?
T... THE WAY TO EXPRESS YOUR GRATITUDE IS NOT MERELY BY SAYING IT!
PHEW—
THAT'S GOOD.
SHOCK
I KNOW, I MUST DO "CHICHINPUI-PUI" RIGHT?
SITS DOWN
I, IF YOU KNOW, THEN WHY DON'T YOU HURRY UP AND RUB MY HEAD?
SO THEN... CHICHIN-PUIPUI...
ぽ
む
!
WUHEE

WHAT A STRONG LIGHT!
THIS MAY MEAN
APPEAR...
GREAT! I LEVELED!
THIS IS THE FIRST SPELL!

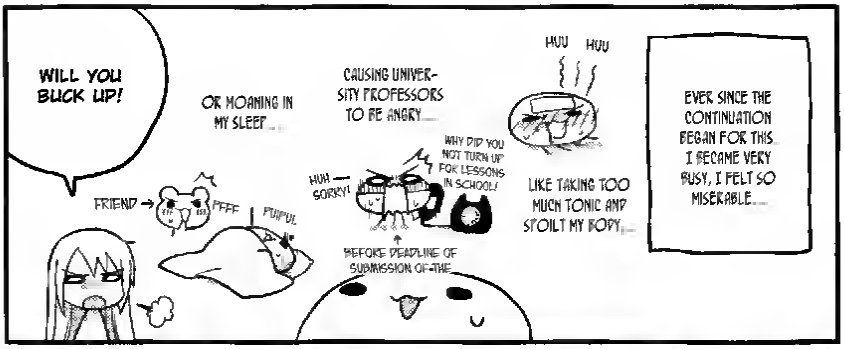
2巻に続く!

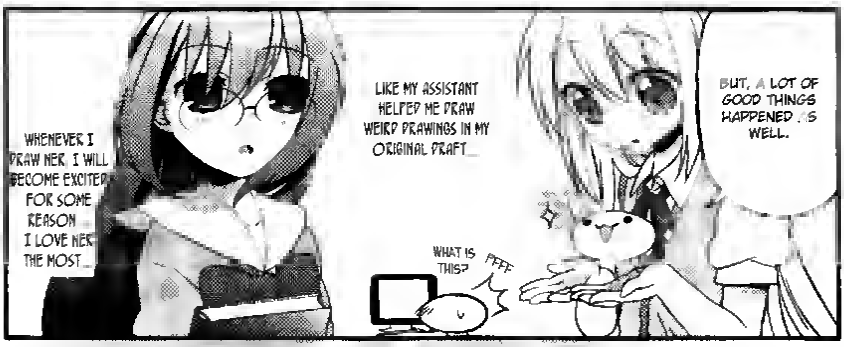
Author's notes


HOORAY!! THE FIRST VOLUME IS PUBLISHED!! THIS IS ALL THANKS TO EVERYONE'S SUPPORT! THANK YOU EVERYONE!
EVEN THOUGH A LOT OF THINGS HAPPENED IN BETWEEN, BUT THEY ALL PASSED WITHIN THE BLINK OF AN EYE!
GET DOWN ALREADY!


I LOOK FORWARD TO NATSU MIDORI-SENSEI'S AUTHOR'S NOTES EVERY TIME
THE ILLUSTRATIONS FOR THE ORIGINAL NOVEL ARE ALSO DRAWN BY ME.
I GUESS THERE MUST BE SOME REAPERS WHO KNOW THIS...
UP TILL OCTOBER 2007 6 VOLUMES ARE OUT ALREADY!

ENOUGH ALREADY!
AND THERE ARE SO MANY SCENES THAT I WANT TO DRAW. MAKES MY HANDS SO ITCHY... I WILL CONTINUE TO WORK HARD AS I CONTINUE DRAWING THEM...
BECAUSE THE CHARACTERS IN THE NOVEL ARE ALL PEOPLE WITH CLEAR PERSONALITIES, SO I HAD A LOT OF FUN DRAWING THEM AS WELL... I AM SO BLISSFUL!


WILL YOU BUCK UP!
OR MOANING IN MY SLEEP...
CAUSING UNIVERSITY PROFESSORS TO BE ANGRY...
HUH — SORRY!
WHY DID YOU NOT TURN UP FOR LESSONS IN SCHOOL!
BEFORE DEADLINE OF SUBMISSION OF THE...
FRIEND →
PFFF
PURPLE
HUU HUU
LIKE TAKING TOO MUCH TONIC AND SPOILT MY BODY...
EVER SINCE THE CONTINUATION BEGAN FOR THIS, I BECAME VERY BUSY, I FELT SO MISERABLE...


WHENEVER I DRAW HER, I WILL BECOME EXCITED FOR SOME REASON... I LOVE HER THE MOST...
LIKE MY ASSISTANT HELPED ME DRAW WEIRD DRAWINGS IN MY ORIGINAL DRAFT...
WHAT IS THIS?
PFFF
BUT, A LOT OF GOOD THINGS HAPPENED. AS WELL.

Special Thanks@

Shinya S
H K
Tomomi Y
B A
Natsu
Midori-sensei
chief editor

【初出】コミックアライブ2007年5月号～2007年10月号

MFコミックス アライブシリーズ
ぷいぷい!①

発行　2007年10月31日
（初版第一刷発行）

著者　なもり

原作　夏緑

発行人　三坂泰二

発行所　株式会社メディアファクトリー
〒104-0061
東京都中央区銀座8-4-17
電話　0570-002-001
03-5469-3460（編集）

印刷・製本　凸版印刷株式会社

乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。
本書の内容を無断で複製・複写・放送、
データ配信などをすることは、かたくお断りします。
定価はカバーに表示してあります。

©2007 Namori
©2007 Midori Natsu
Printed in Japan
ISBN 978-4-8401-1964-1 C9979